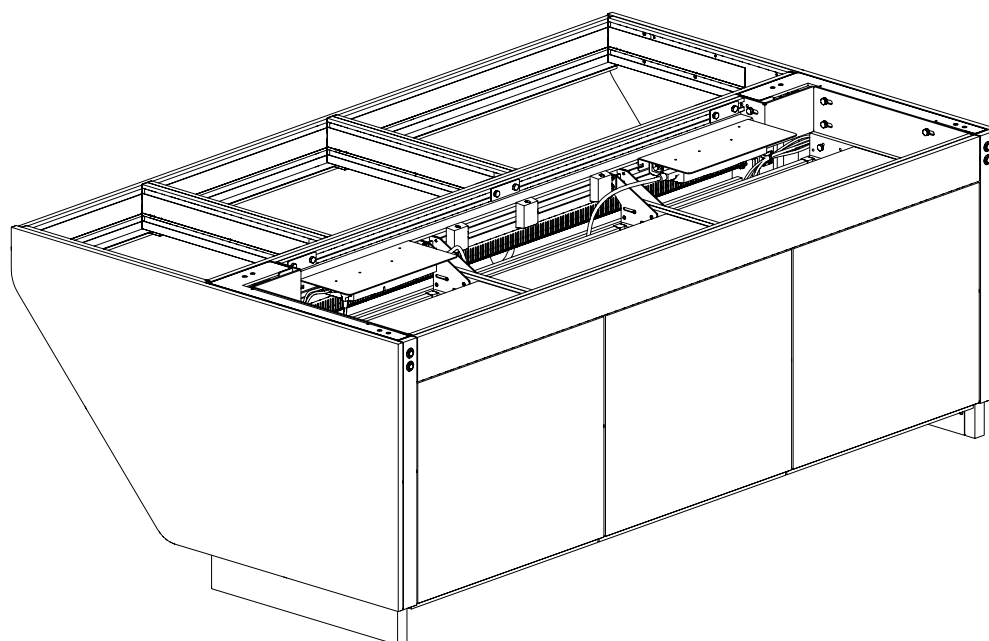


 **Installationsanvisning**
Centerlift 6490

 **Installation Instructions**
Centerlift 6490

 **Montageanleitung**
Centerlift 6490



WWW: Centerlift 6490



Förberedelser / Preparations / Vorwort

SE Tack för att ni har valt att installera en produkt från Granberg!

För att produkten ska fungera säkert är det ytterst viktigt att installationsanvisningen följs. Installatör skall läsa och förstå hela installationsanvisningen innan installation påbörjas. Installatören ansvarar för att golvkonstruktioner uppfyller de krav som ställs och att fästelement klarar de krafter som kan uppstå. Installatör ansvarar även för att rätt behörighet och kompetens finns för el- och vattenarbete.

Efter utförd installation ska produkten funktionstestas enligt avsnitt på s. 30.

EN Thank you for choosing to install a product from Granberg!

In order for the product to work safely and securely, it is extremely essential that the installation instructions be followed. The installer should read and understand all the installation instructions before installation begins. It is the installer who is responsible for floor structures meeting the set requirements and that fasteners can withstand the forces that may occur. The installer is also responsible for the right authority and skills being available for electric and water works.

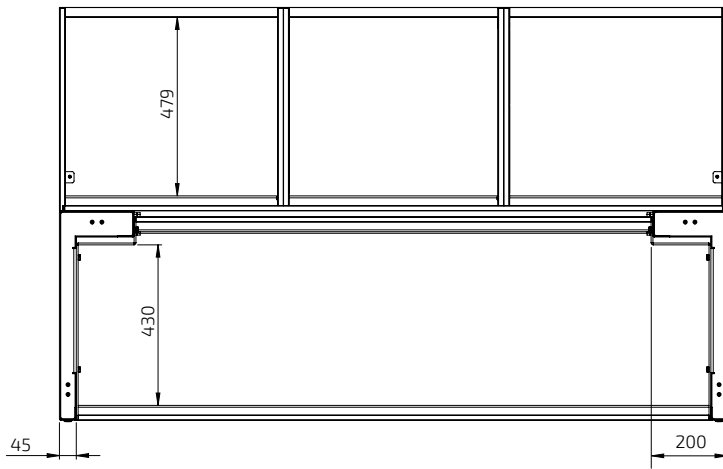
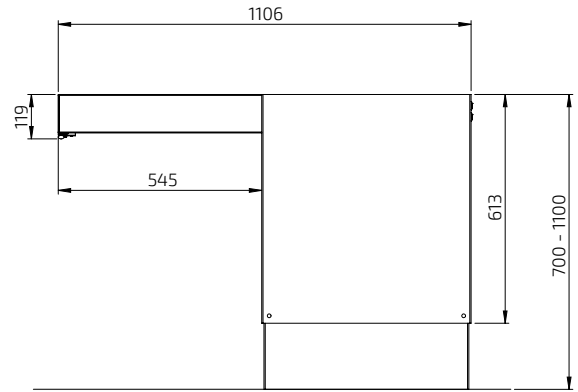
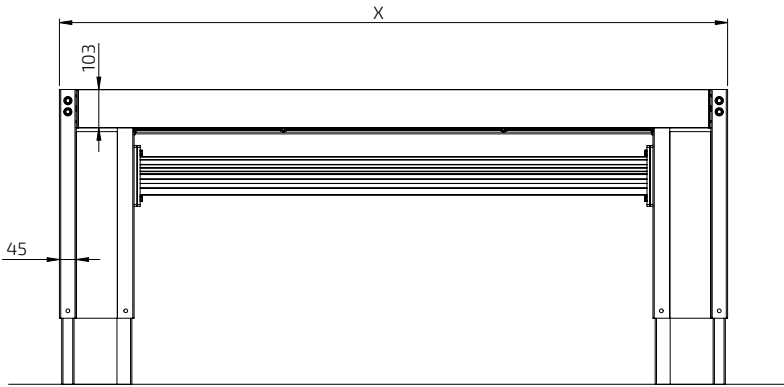
After completed installation, the product shall be functionally tested according to sections on p. 30.






DE Vielen Dank, dass Sie sich für ein Granberg-Produkt entschieden haben!

Für die Sicherheit ist es wichtig, den Anweisungen in der Montageanleitung folge zu leisten. Der Monteur muss vor der Montage die gesamte Anleitung gelesen und verstanden haben. Der Monteur trägt die Verantwortung für die Tragfähigkeit des Bodens und der Auswahl der richtigen Befestigungsmittel, unter Berücksichtigung der auftretenden Kräfte. Der Monteur ist auch für die Strom- u. Wasseranschlüsse verantwortlich und muss entsprechend dafür qualifiziert sein.

Nach der Montage muss eine Funktionsprüfung gemäß der Beschreibung in Kapitel 30 stattfinden.

(mm)



Centerlift 6490	
	2x 230/50Hz/5.0A
	20 mm / s
	400 mm 700-1100 mm
	400 kg
	6 / 1h

Planering / Planning / Planung

SE Mycket Viktigt!

Kontrollera golvettsstabilitet och före installation.

Max belastning på lyftenhet är 400 kg och egenvikt upp mot 100 kg.

Säkerställ att golvet klarar den koncentrerade belastning som uppkommer under motorenheter.

Säkerställ att motorenheterna kan fixeras i golvet och att golvkonstruktionen ej är porös.

I vissa fall kan golvet behöva förstärkas och anpassas för att motorenheter skall kunna fixeras tillfredsställande.

EN Very Important!

Check floor stability before installation.

Maximum load on lifting unit is 400kg and dead load up to 100kg.

Ensure that the floor can withstand the concentrated load that occurs under motor units.

Make sure that the engine units can be fixed to the floor and that the floor structure is not porous.

In some cases, the floor may need to be reinforced and adapted in order for engine units to be adequately fixed.

DE Sehr wichtig!

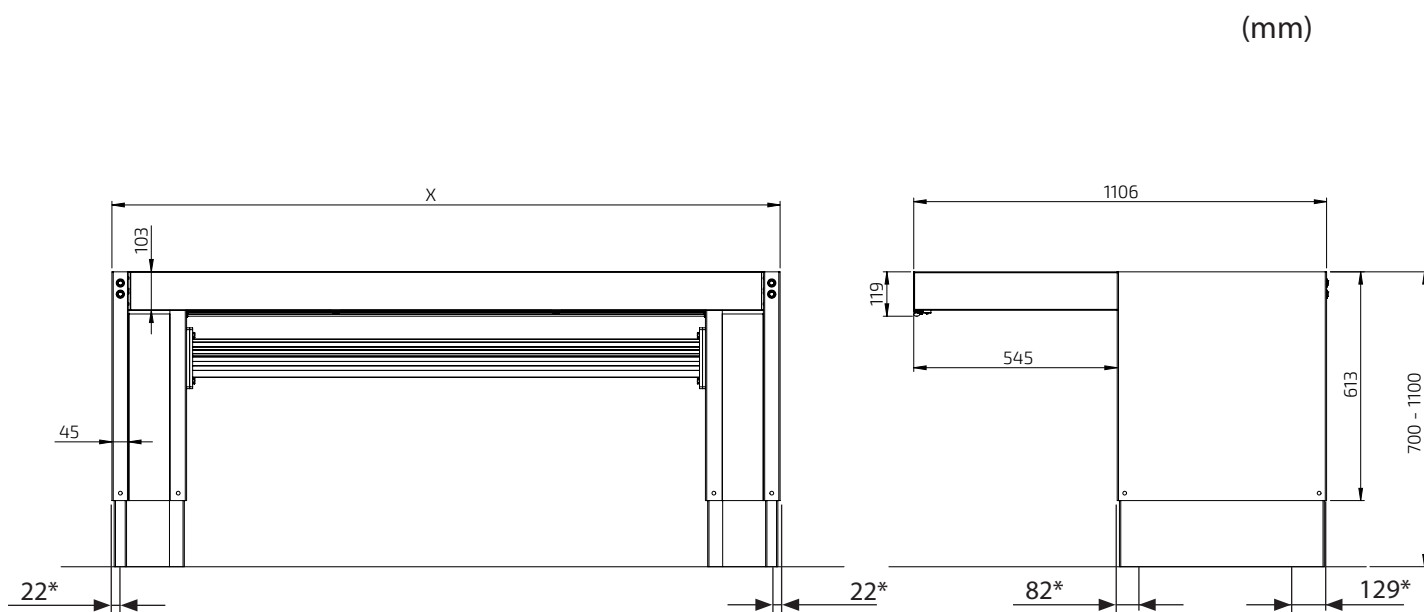
Prüfen Sie vor der Montage die Tragfähigkeit des Bodens.

Die max. Belastung des Lifts beträgt 400 kg, bei einem Eigengewicht von bis zu 100 kg.

Stellen Sie sicher, dass der Boden unter den Hubsäulen den auftretenden konzentrierten Lasten standhält.

Stellen Sie sicher, dass der Lift am Boden befestigt werden kann und dass die Bodenkonstruktion nicht porös ist.

In einigen Fällen, muss die Boden möglicherweise verstärkt bzw. angepasst werden, damit der Lift ordnungsgemäß befestigt werden kann.



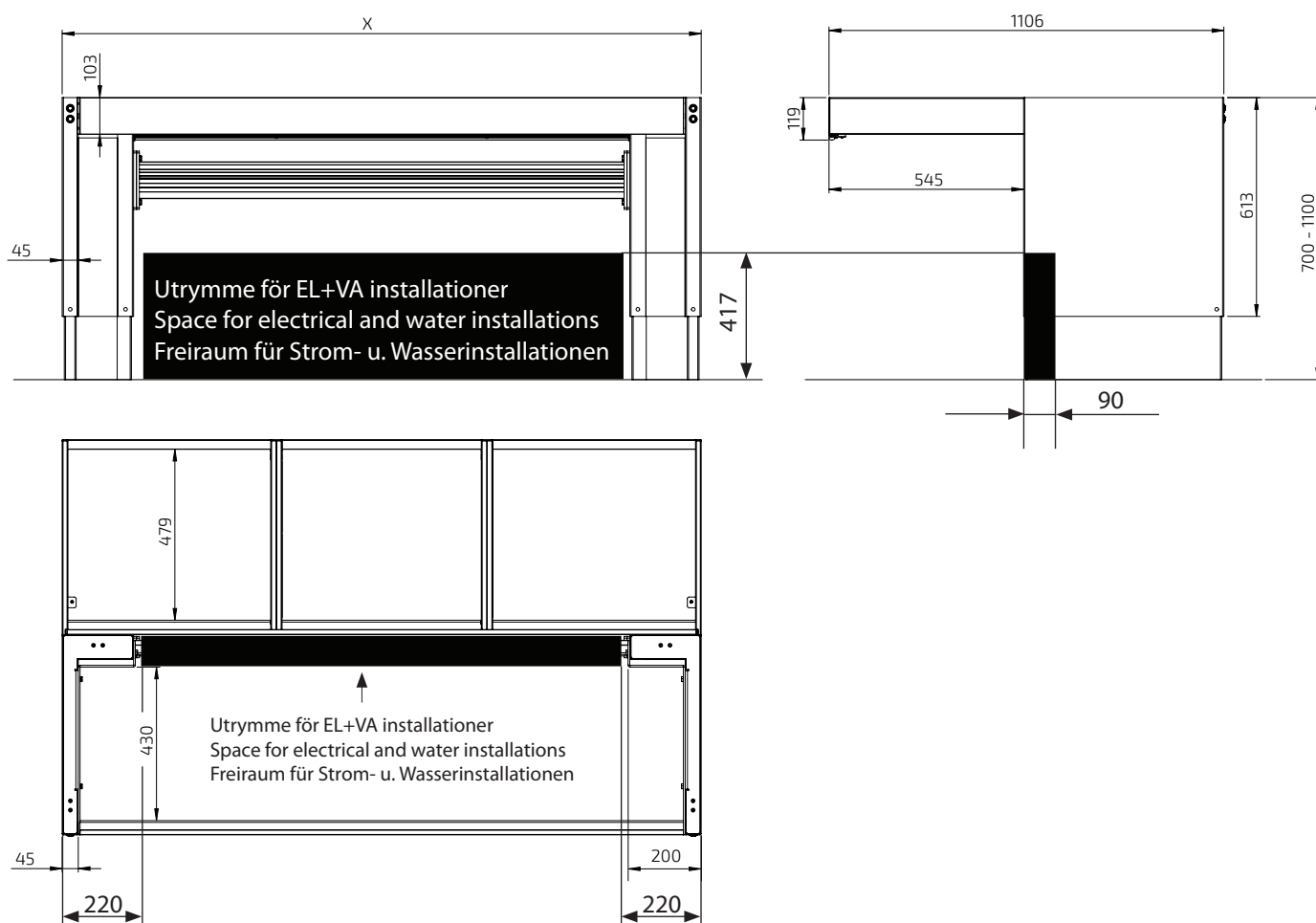
* = Infästningspunkter golv

* = Attachment points in floor

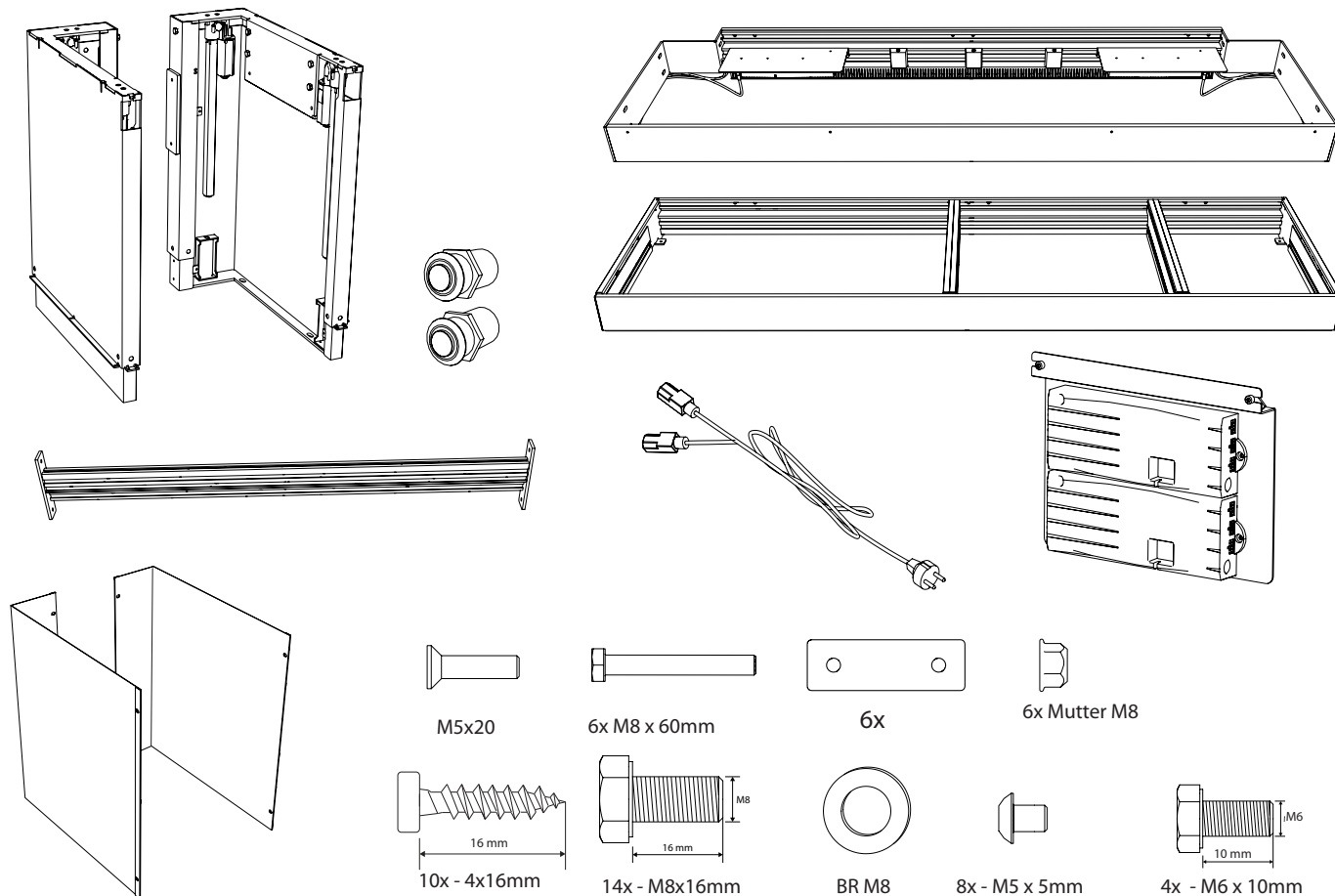
* = Bodenbefestigungspunkte

Elektricitet och Vatten / Electricity and Water / Strom und Wasser

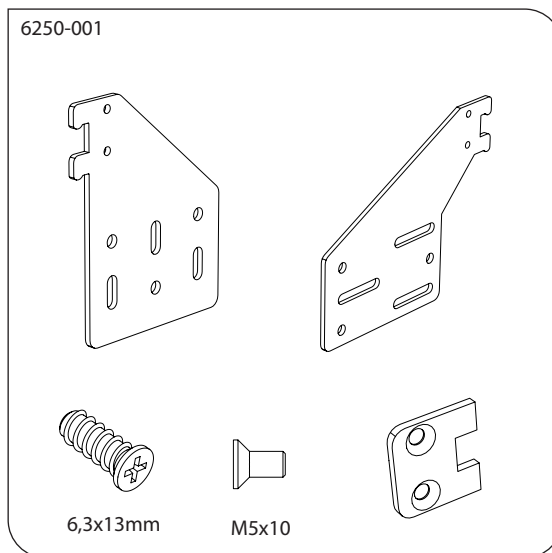
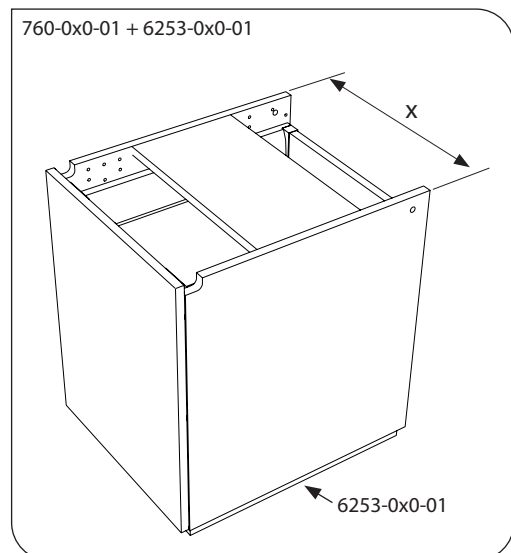
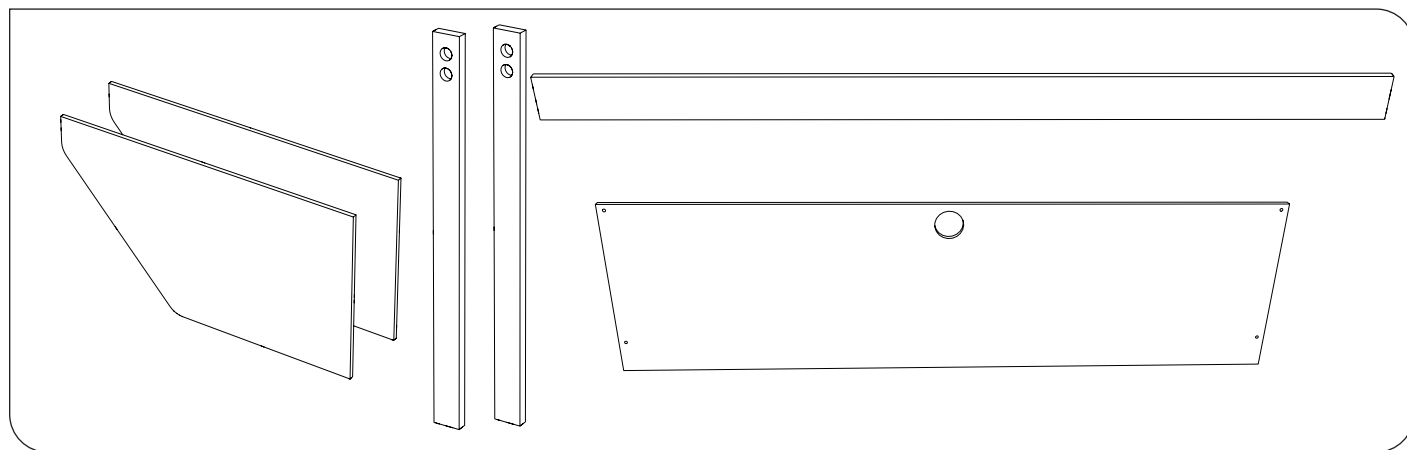
- SE Lyftenheten kräver två st eluttag och förbrukar maximalt 10 A (5 A + 5 A). (mm)
- EN The lifting unit requires two power outlets and consumes a maximum of 10A (5A+5A).
- DE Der Lift benötigt zwei Steckdosen mit 10 A (5A+5A)



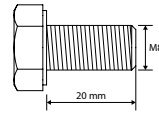
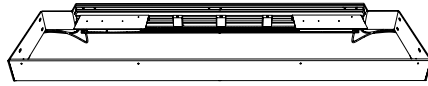
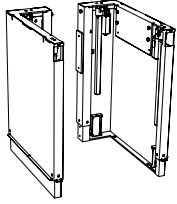
Leveransinnehåll / Content of delivery / Lieferumfang



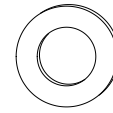
Tillbehör / Accessories / Zubehör



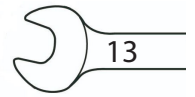
1



10x M8 x 16mm



10x BR M8

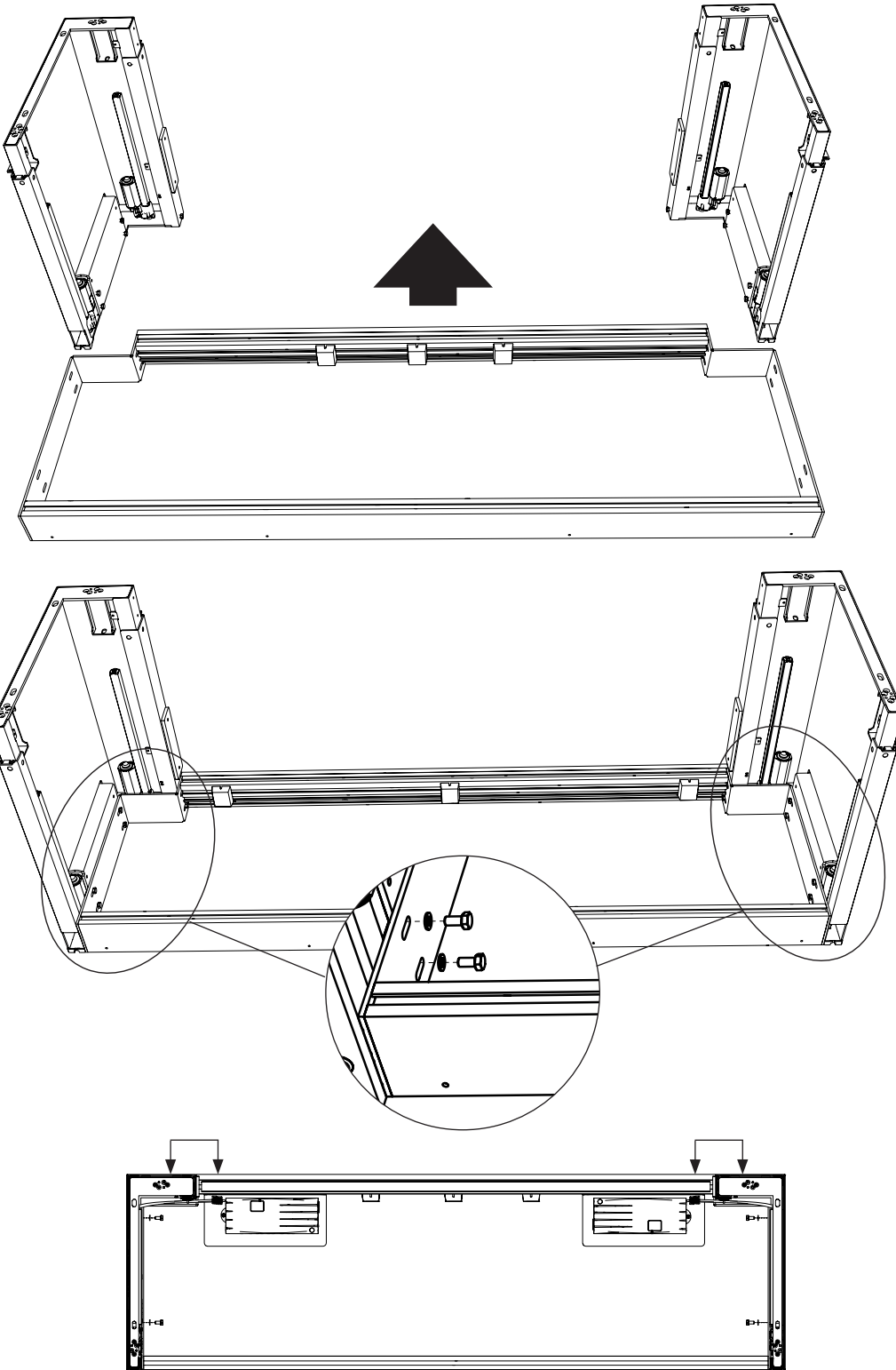


13

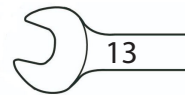
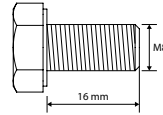
SE Placera Motorenheterna upp och ned på en plan yta på golvet och skruva fast ramen. Baksidan ska linjera med motorenheternas bakkant.

EN Place the motor units upside down on a flat surface on the floor and screw on the frame. The back should be in line with the rear edge of the motor units.

DE Stellen Sie die Motoreinheiten auf eine ebene Fläche und verschrauben Sie diese mit dem Rahmen. Die Rückseite sollte mit der Hinterkante der Motoren bündig sein.



2



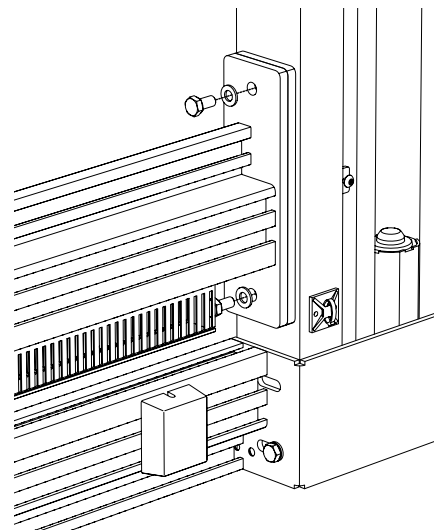
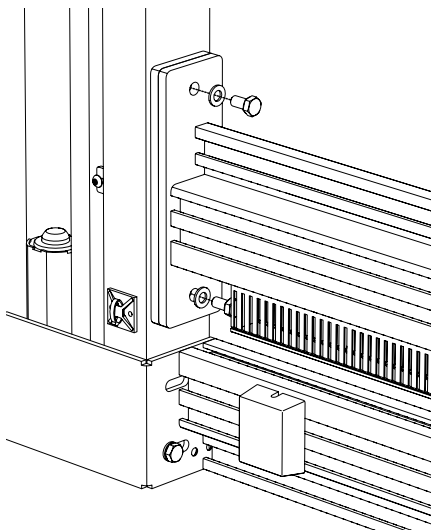
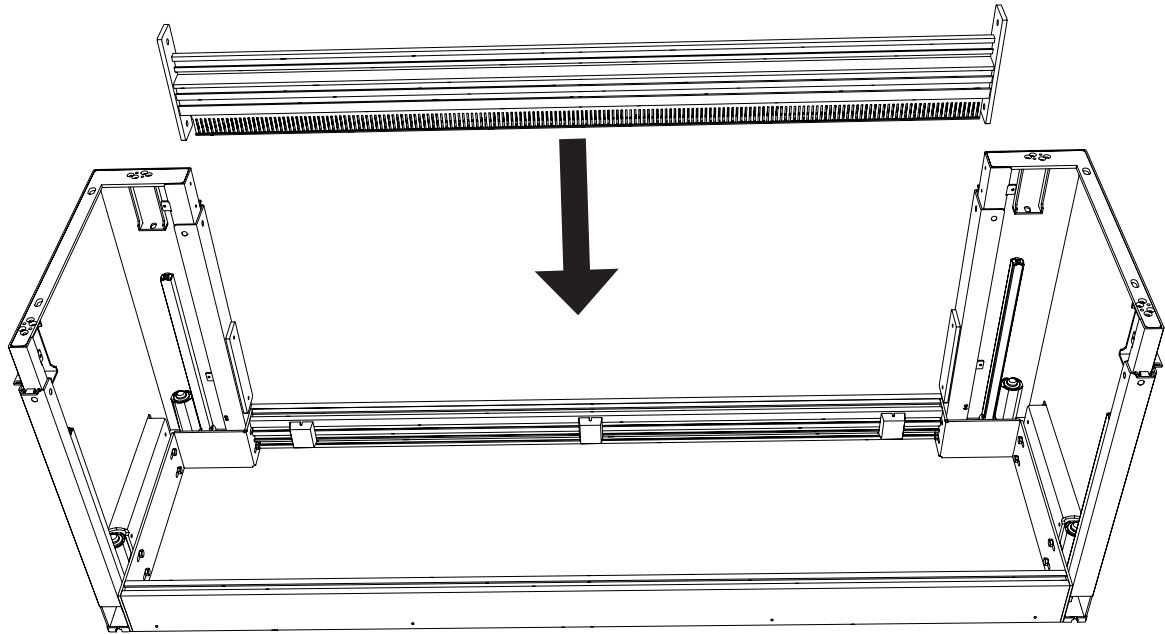
4x M8 x 16mm

4x BR M8

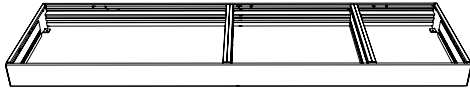
SE Skruva fast balk mellan motorenheter

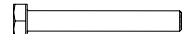
EN Screw on the beam between the motor units

DE Schrauben Sie den Balken zwischen die Motoreinheiten.




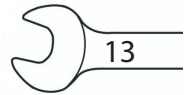
3



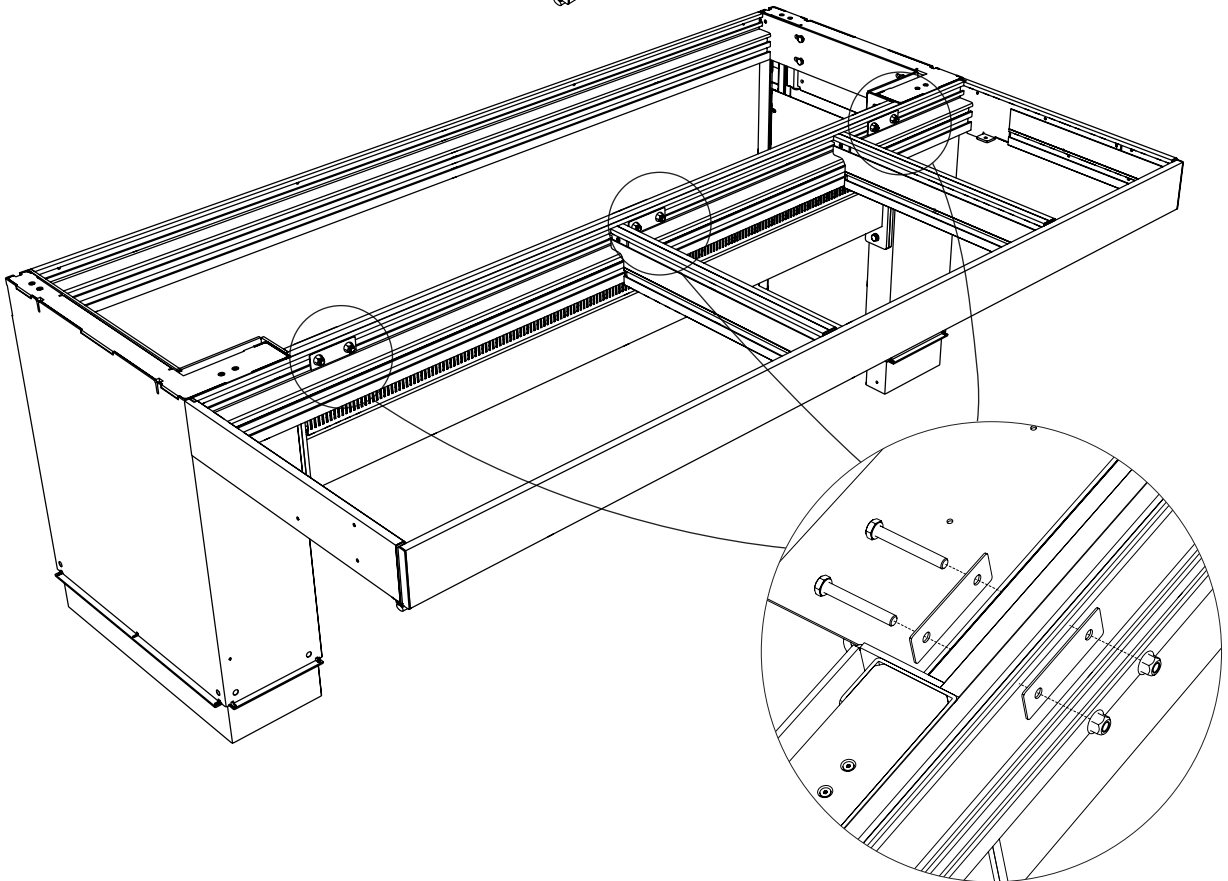
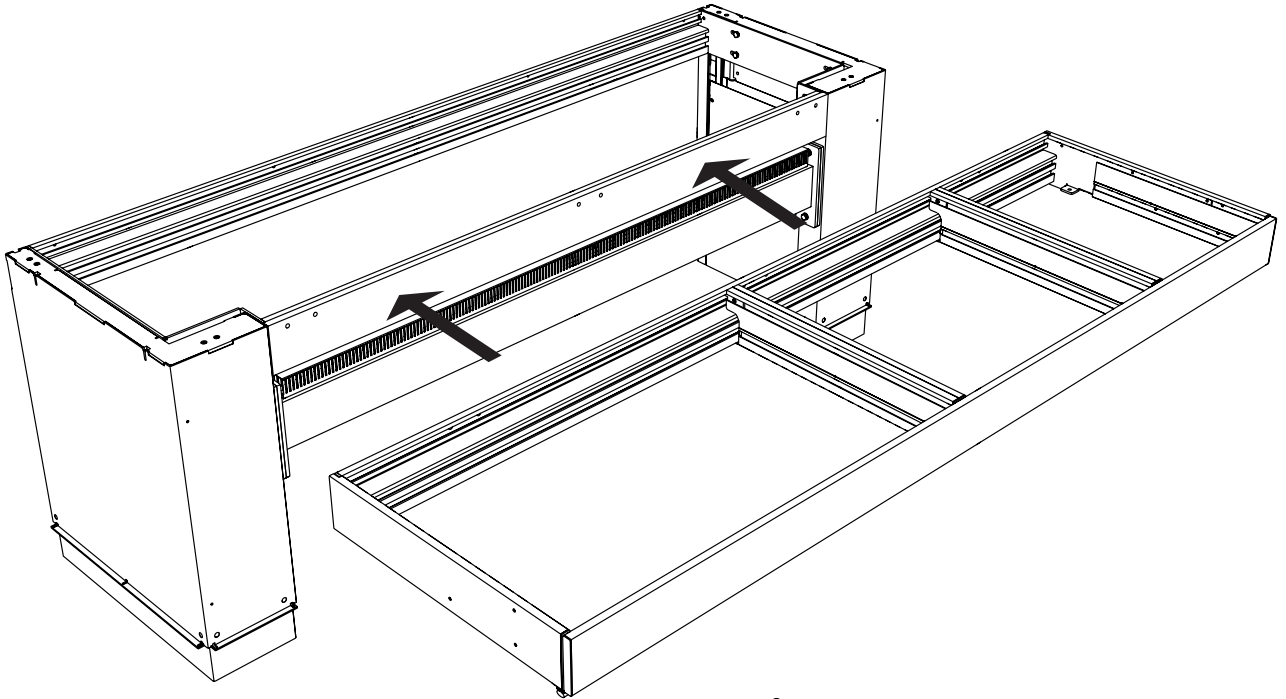
 6x M8 x 60mm

 6x Mutter M8

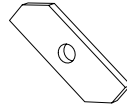
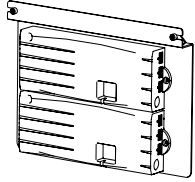
 6x



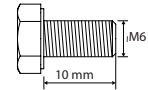
- SE Skruva fast bärplanet på den knä fria sidan.
- EN Screw the support onto the wheelchair accessible side.
- DE Verschrauben Sie den Rahmen für die barrierefreie Seite mit dem Lift.



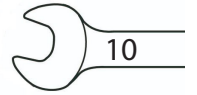
4



4x



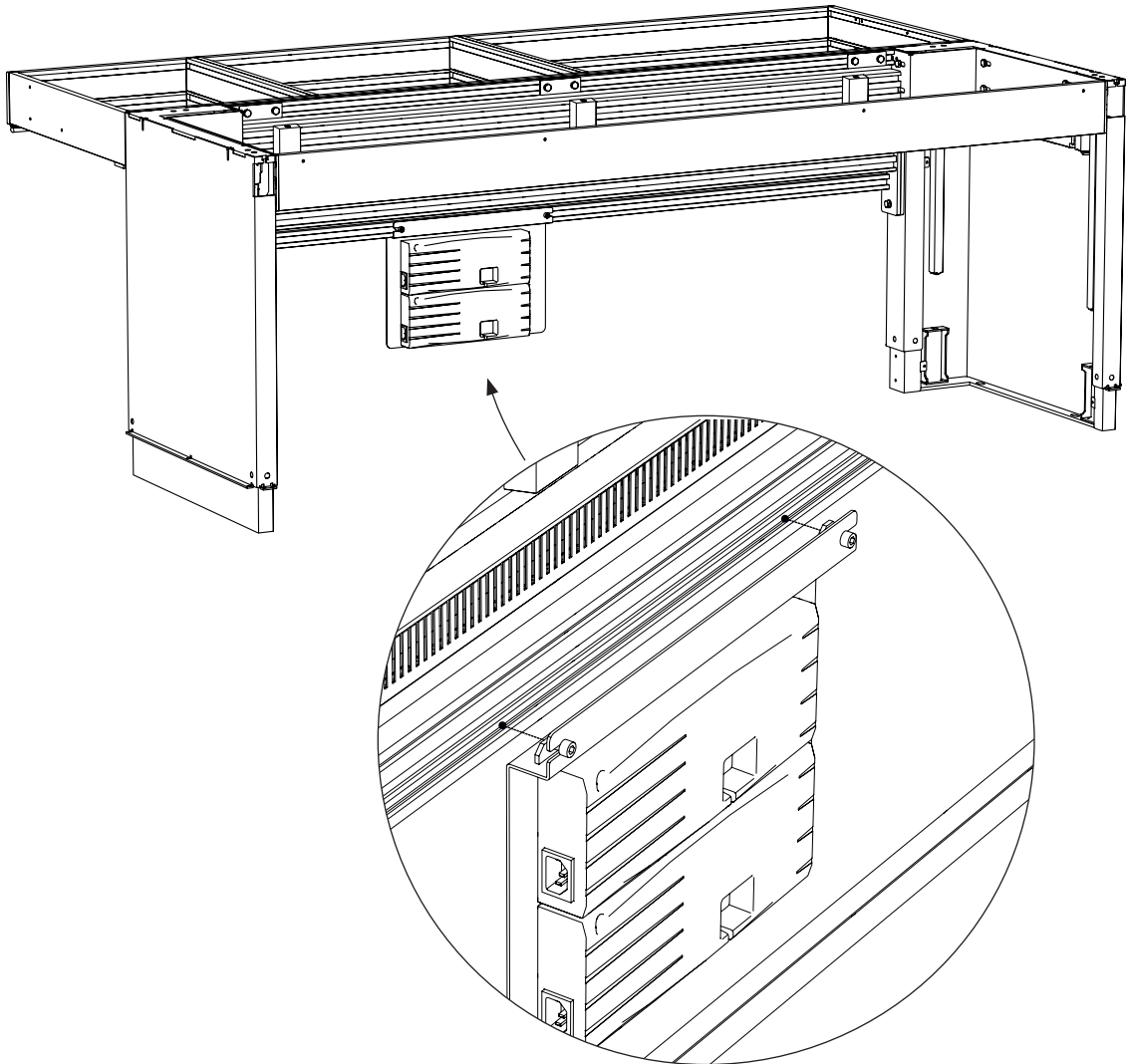
4x - M6 x 10mm



SE Rättvänd lyftenheten.
Skruva fast styrcentralen på den nedre aluminiumbalken.

EN Front view of lifting unit.
Screw the control panel onto the lower aluminium beam.

DE Richten Sie den Lift auf.
Schrauben Sie die Steuerungskonsole an den unteren Alu-Träger.



5

SE
EN
DE

Anslut alla kablar enligt nedan
Connect all cables as below
Schließen Sie die Kabel wie folgt an.



Motor vänster 1
Motor left 1
Motor links 1

Motor vänster 2
Motor left 2
Motor links 2

Motor höger 1
Motor right 1
Motor rechts 1

Motor höger 2
Motor right 2
Motor rechts 2



Säkerhetsbrytare
Safety Stop
Klemmschutz

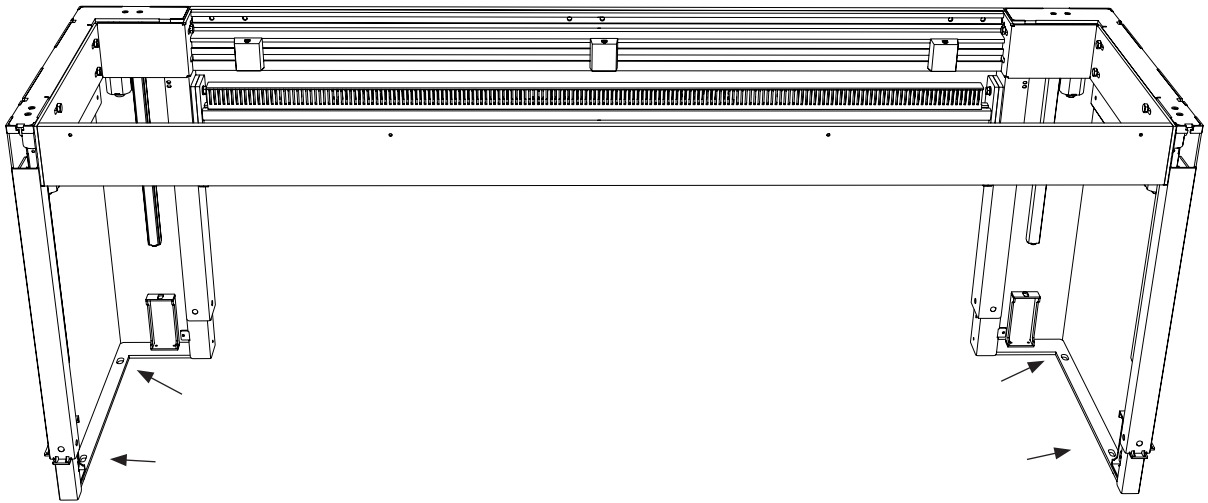
UPP / NER Vänster
UP / DOWN Left
AUF / AB links

UPP / NER Höger
UP / DOWN Right
AUF / AB rechts

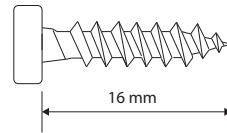
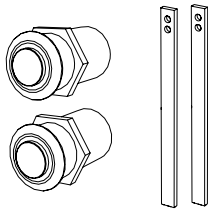




- SE Positionera enheten och skruva fast i golvet.
I varje motorenhet finns två st monteringshål som måste användas.
Använd fästelement avsedda för aktuell golvkonstruktion.
- EN Position the unit and screw to the floor.
There are two mounting holes in each motor unit that must be used.
Use fasteners designed for the floor structure in question.
- DE Positionieren Sie den Lift am gewünschten Platz und verschrauben Sie ihn mit dem Boden.
In jeder Motoreinheit finden Sie zwei Befestigungsöffnungen, die verwendet werden müssen. Achten Sie auf die richtige Wahl der Befestigungsmaterialien.



8

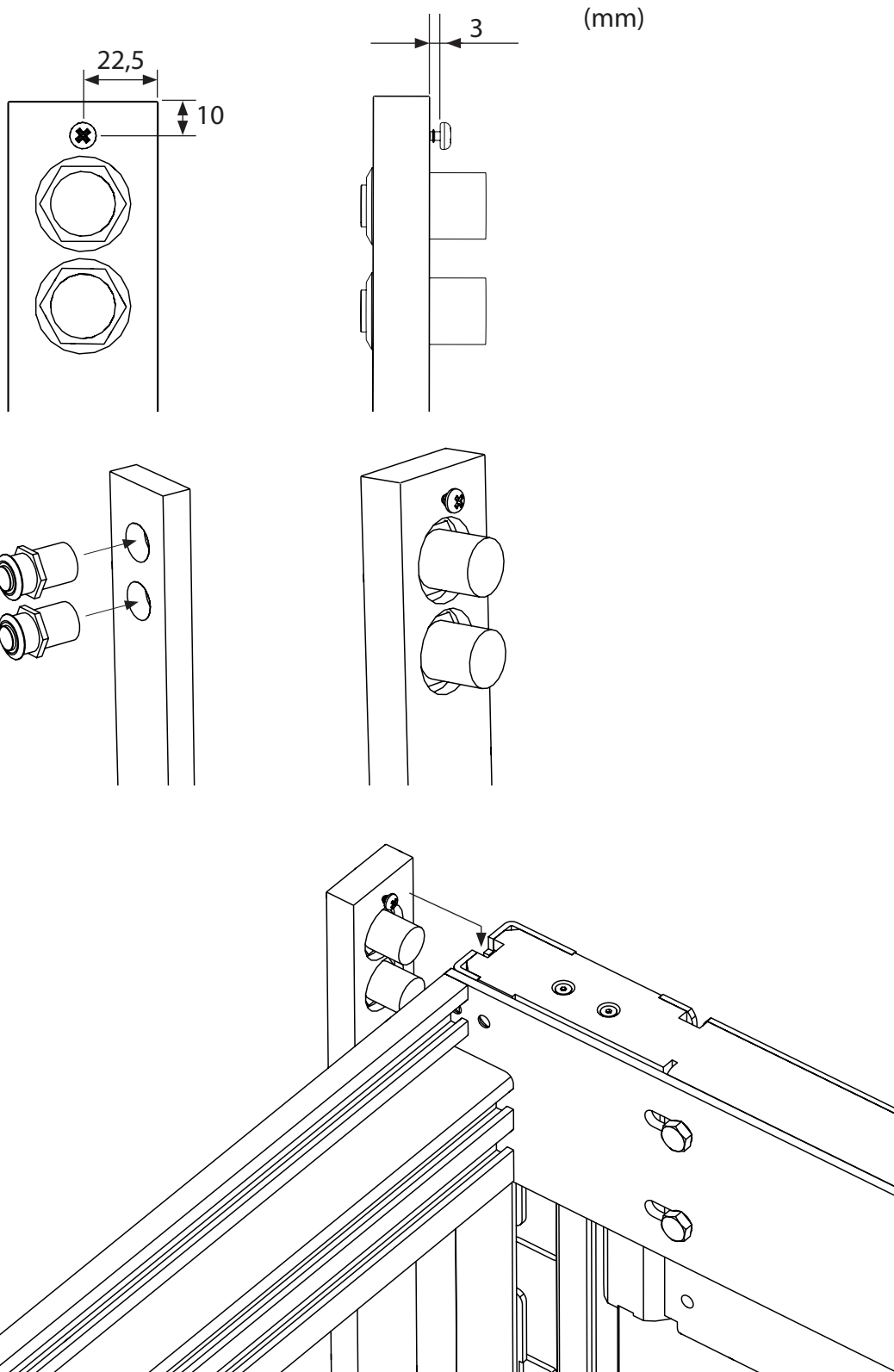


4 x 16 mm

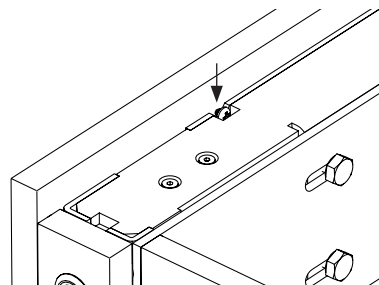
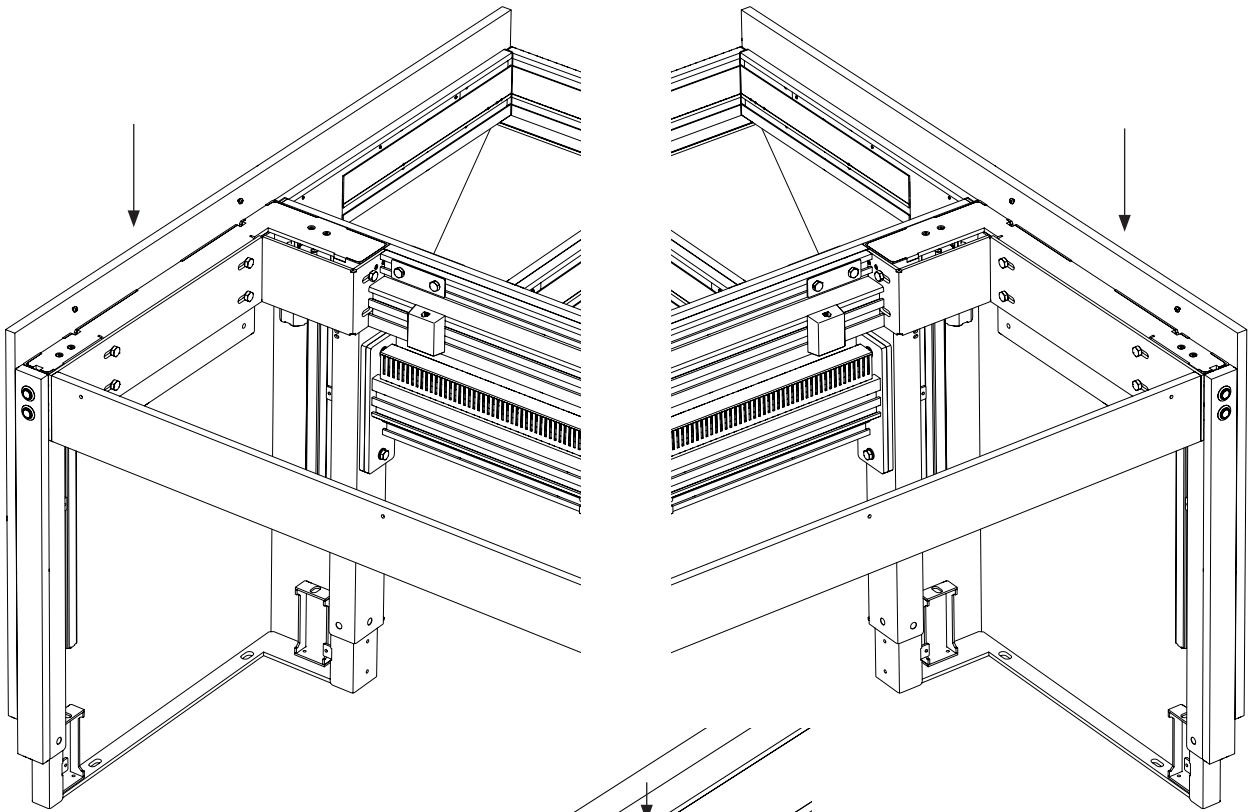
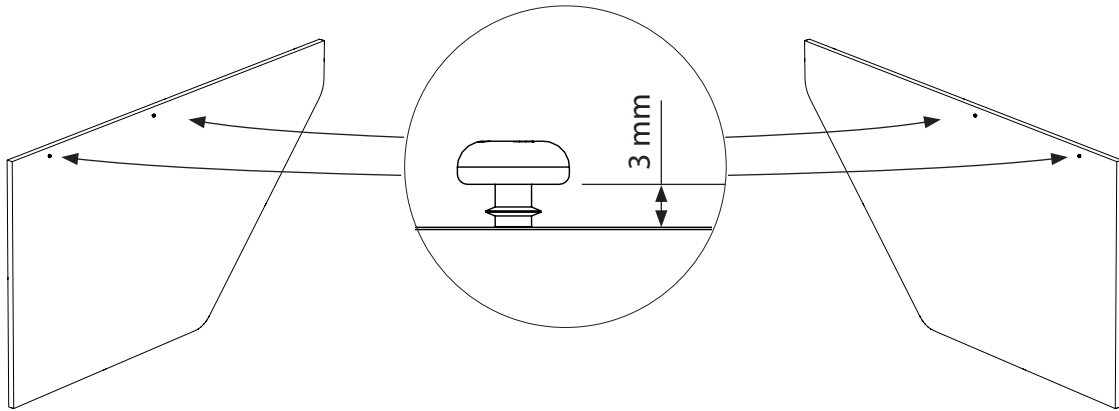
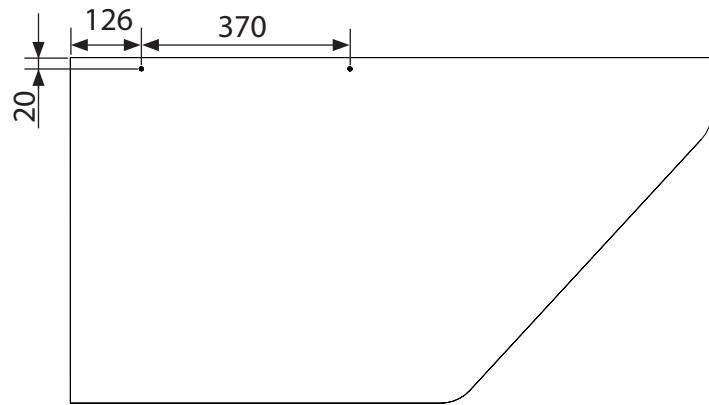
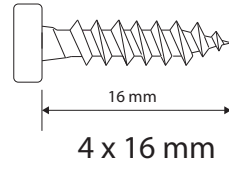
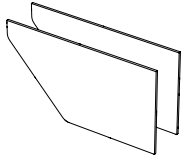


T15

- SE Montera knapparna i träfronterna och skruva fast träskruven som håller fronterna på plats.
- EN Mount the buttons in the wood frontages and screw in the wood screw that keeps the fronts in place.
- DE Verbinden Sie die Steuerungstaster mit den Holzfronten und montieren Sie die Frontbefestigungsschrauben wie gezeigt.



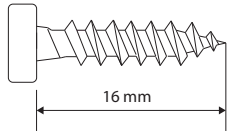
9



CL6490



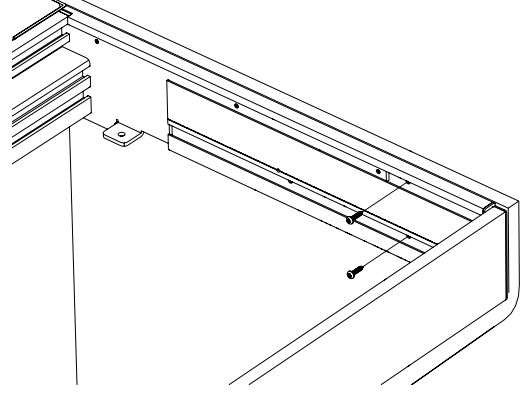
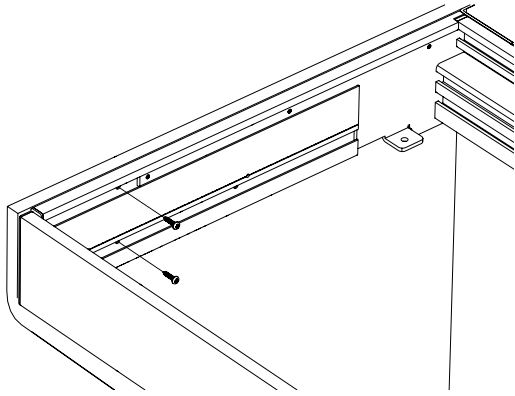
10



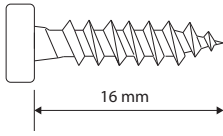
14x - 4 x 16 mm



T15



11



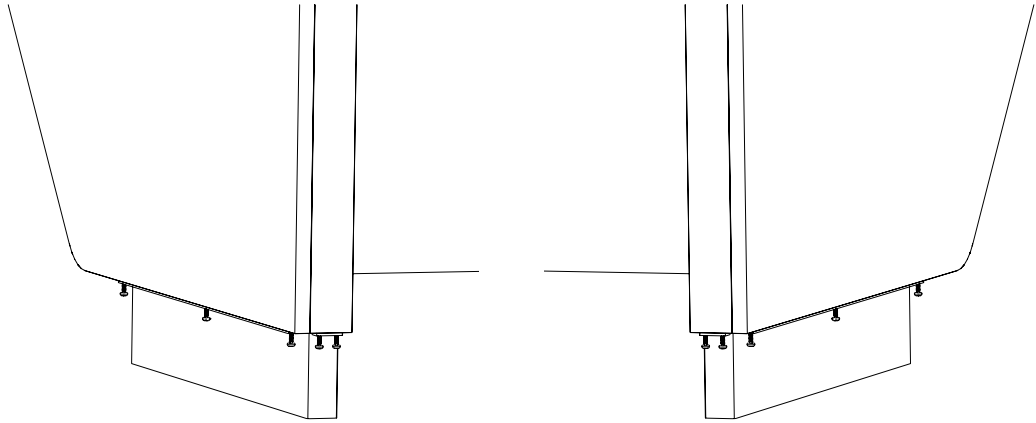
14x - 4 x 16 mm



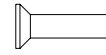
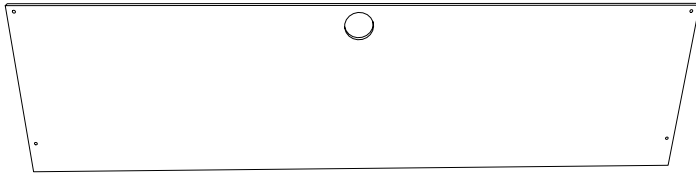
3 mm



T15



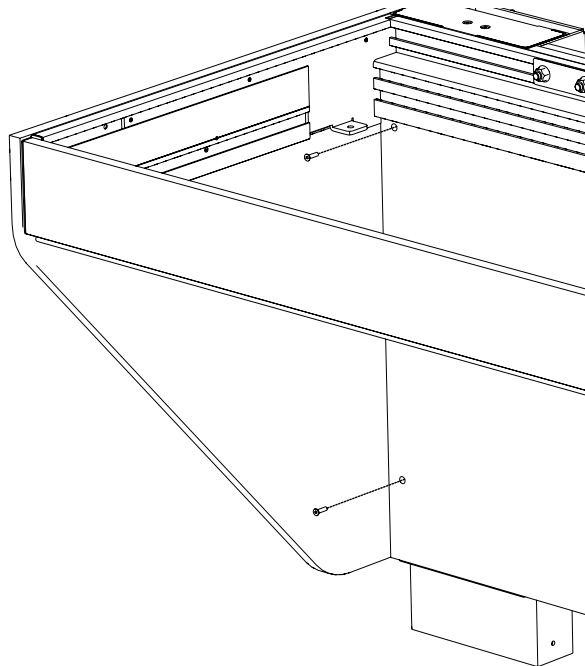
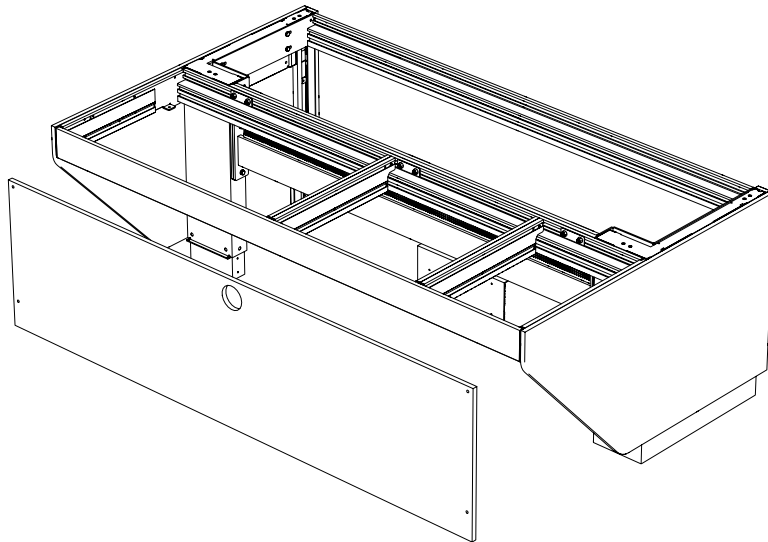
12



4x M5x20



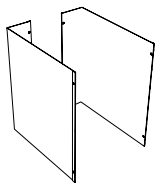
PH2



CL6490



13

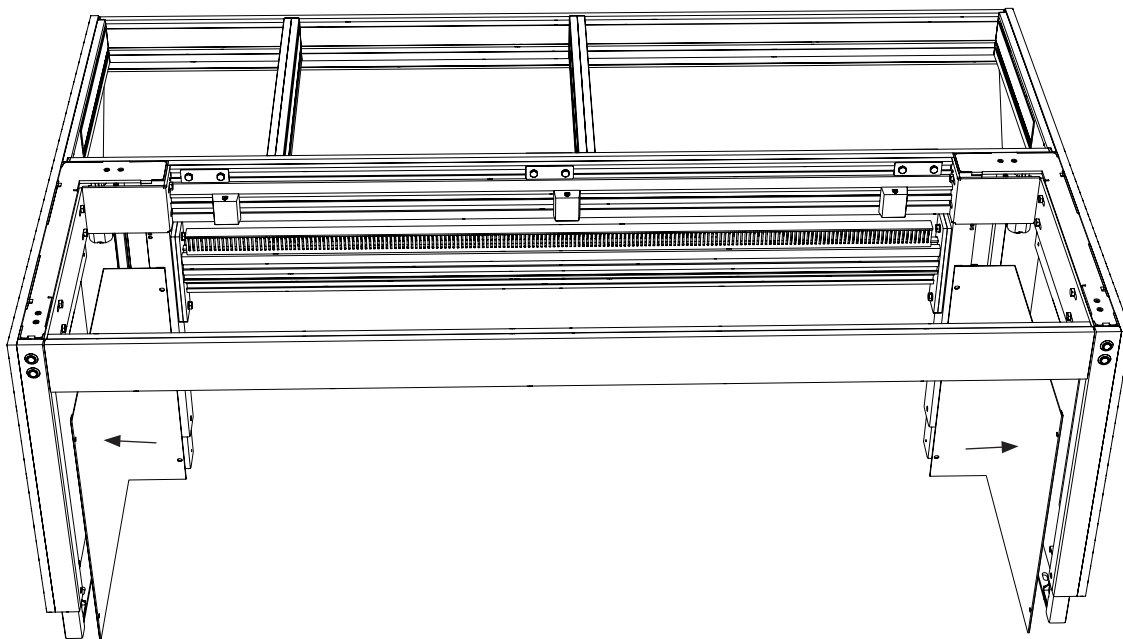


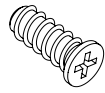
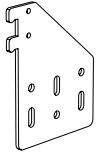
8x - M5 x 5 mm



T25

- SE Kör ned lyften i botten och montera täckplåtar på motorenheter.
- EN Lower the lift to the bottom and mount cover plates onto the motor units.
- DE Fahren Sie den Lift herunter und montieren Sie die Abdeckplatten der Motoreinheiten.



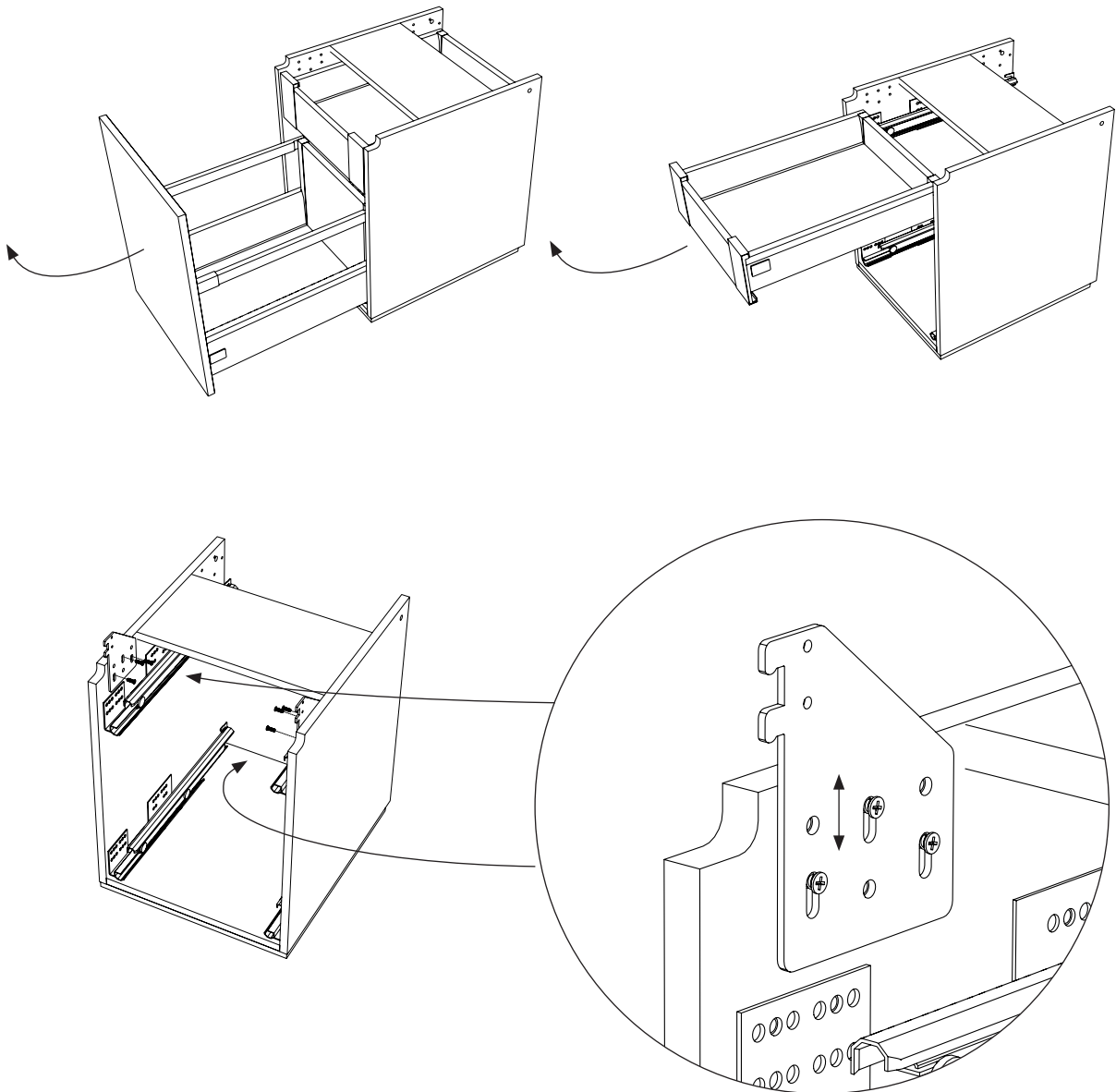


6,3x13

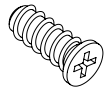
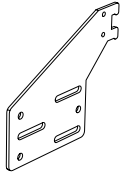


PZ2

- SE** Ta ur lådorna ur skåpen och montera de främre hängbeslagen löst så de i ett senare skede kan justeras upp och ned.
- EN** Remove the drawers from the cupboards and fit the front hanger brackets loosely so at a later stage they can be adjusted vertically.
- EN** Entfernen Sie die Schubkästen aus den Schränken und lösen Sie die vorderen Aufhängebeschläge, damit der Schrank leichter eingehängt werden kann.



15

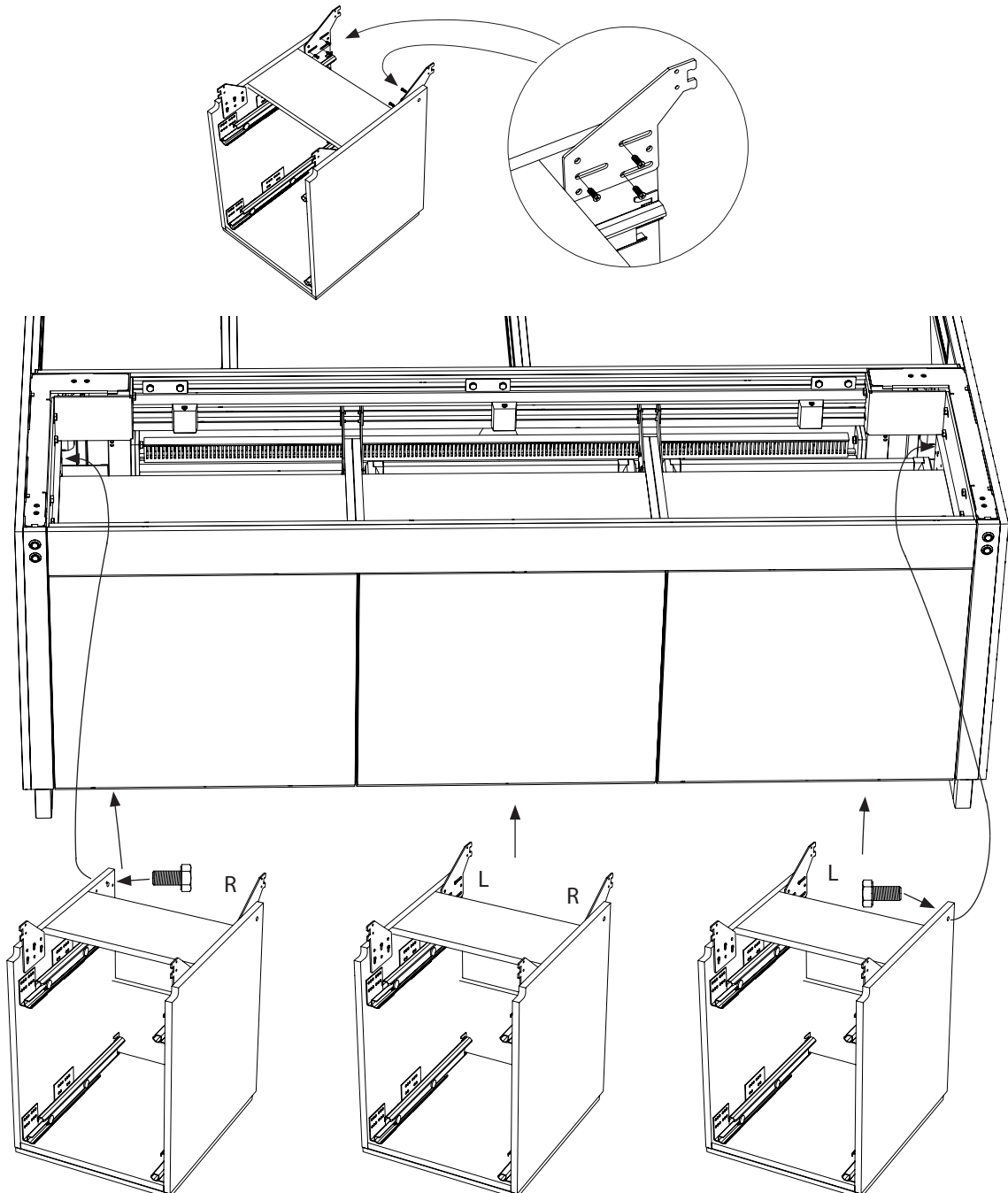


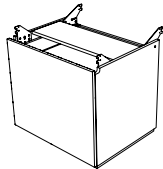
6,3x13



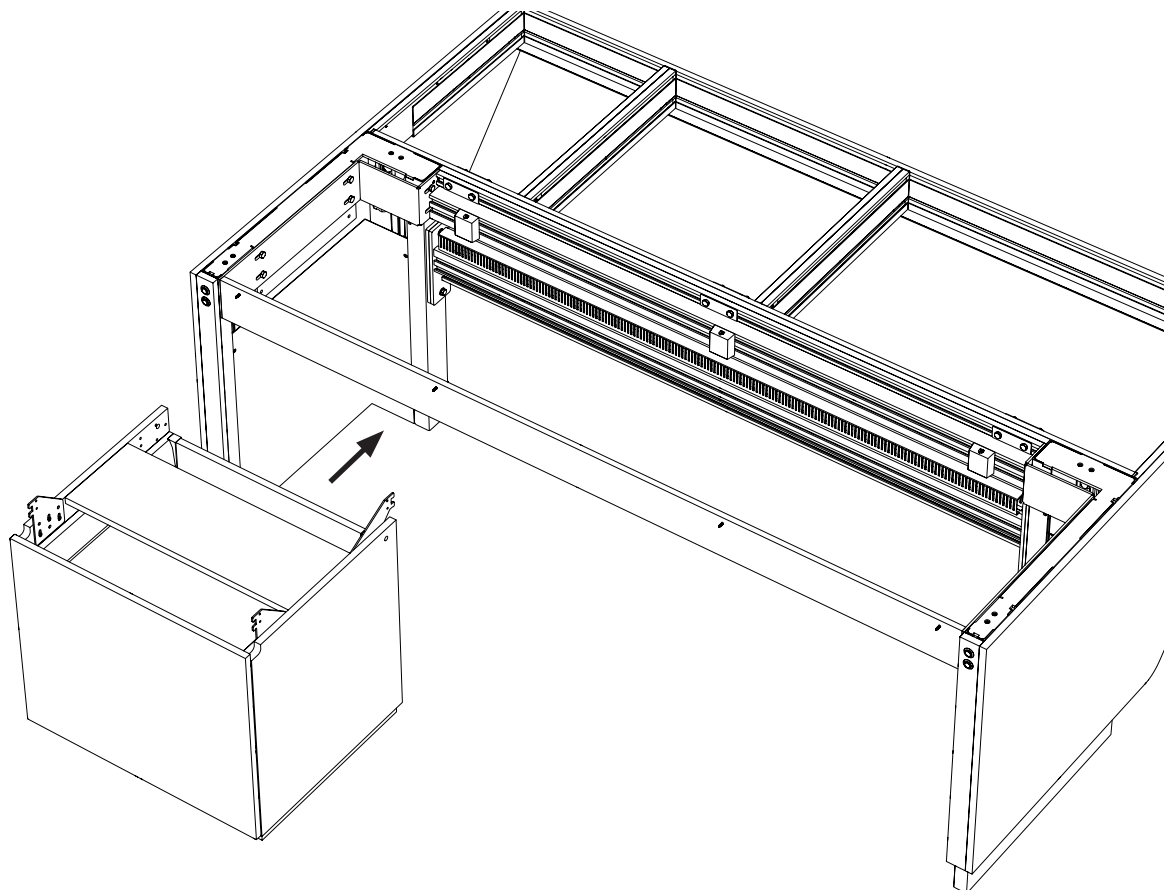
PZ2

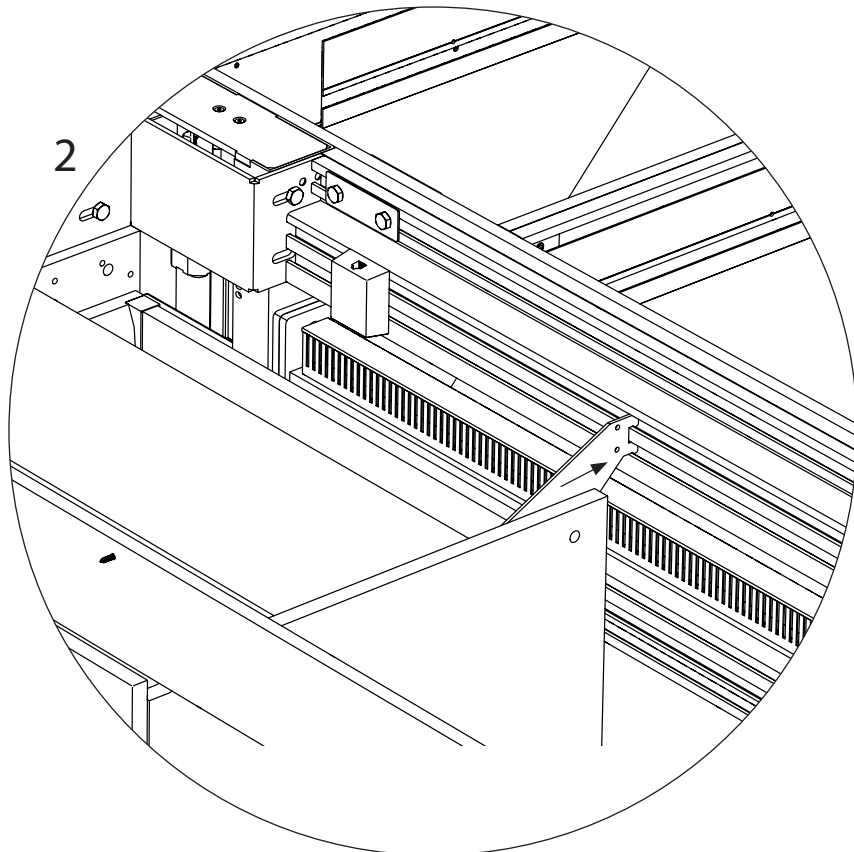
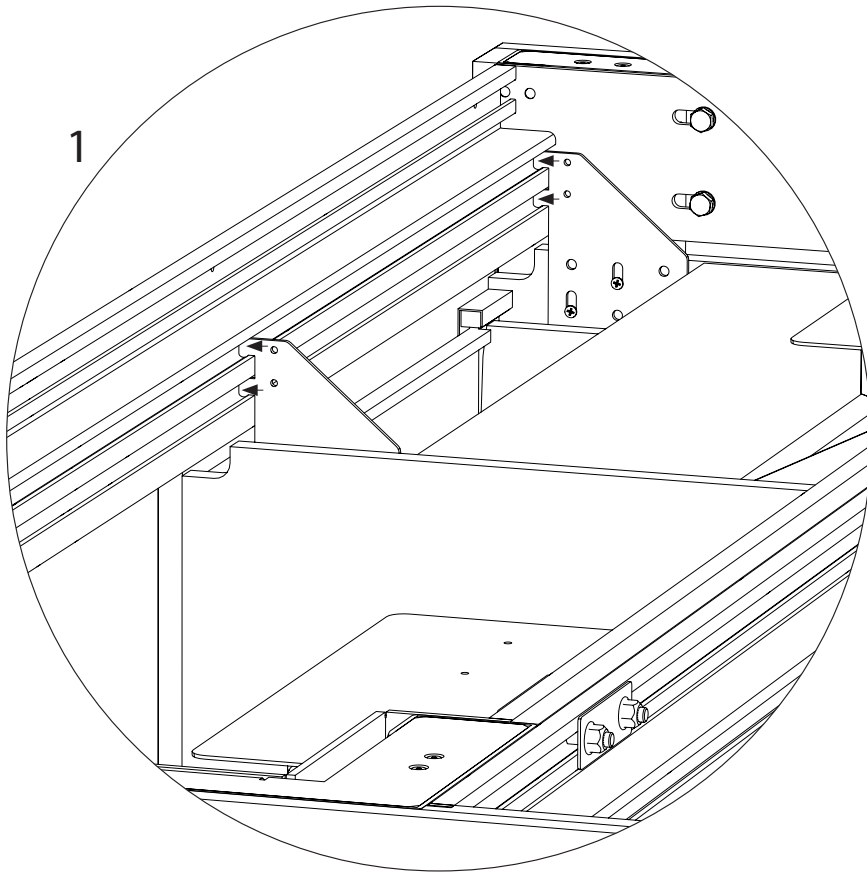
- SE Montera de bakre hängbeslagen löst, för att kunna justeras fram och bak. Observera att endast ett hängbeslag används bak när skåpen monteras direkt mot gavlar. Då används istället en M8 x 20 mm skruv in i gavel.
- EN Fit the rear hanger brackets loosely that they can be adjusted horizontally. Please note that only one hanger bracket is used at the rear when the cabinets are mounted directly against the sides. An M8 x 20 mm screw is used in the side piece instead.
- DE Verschrauben Sie die hinteren Befestigungsbeschläge lose mit dem Korpus um später eine Feinjustierung vornehmen zu können. Bitte beachten Sie, dass bei den äußersten Schränken nur eine Aufhängung benötigt wird, da der Korpus außen direkt mit dem Lift verschraubt wird (M8x20).



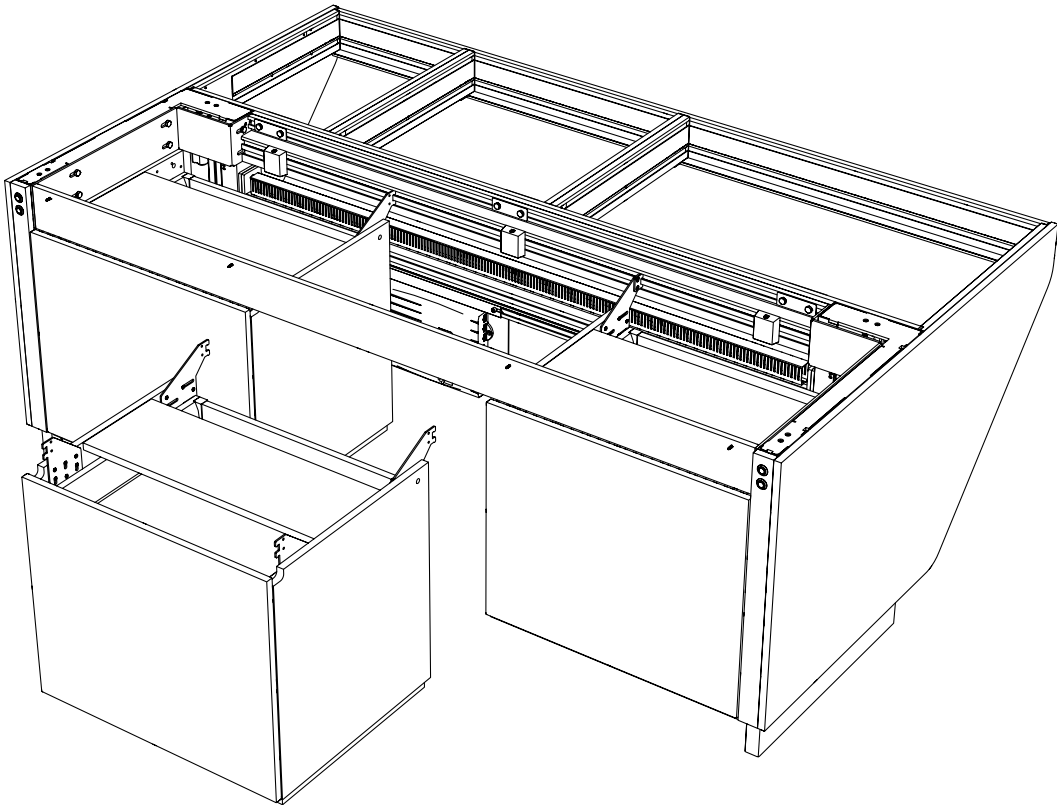


- SE Häng upp hängande skåp.
Skåpen är förberedda med lådor, beslag och klämskyddsplatta.
För att underlätta montering kan lådor avlägsnas.
Skåpen lyfts in under och häktas tag i profil i framkant, beslag bak skjuts in i profilen och hänger då kvar.
Hurtsar som hänger vid gavlar har endast ett fästbeslag bak och en låsskruv in i motorenheter.
- EN Hanging up suspended cabinets.
The cabinets are prepared with drawers, fittings and proximity plate.
The drawers can be removed to facilitate assembly.
The cabinets are lifted in under and hanged on the profile at the front, the rear fitting is pushed into the profile and is left hanging.
Drawer units that are suspended at side pieces have brackets only at the rear and one locking screw into the motor units.
- DE Hängen Sie die Unterbauschränke auf.
Die Schränke sind mit Auszügen, Beschlägen und Klemmschutzplatten ausgestattet. Zur Vereinfachung der Montage können die Schränke leicht entfernt werden.
Haken Sie nun die vorderen Befestigungsbeschläge ein und drücken Sie anschließend die hinteren Halterungen in das Profil.
Außen hängende Schränke haben nur einen Befestigungsbeschlag und werden mit den Motoreinheiten verschraubt.

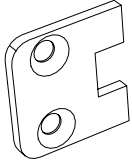




- SE Häng upp resterande skåp, mittenskåp sist.
- EN Hang up the remaining cabinets, with the middle cabinet last.
- DE Aufhängen der restlichen Schränke, der mittlere zuletzt.



19



M5x10

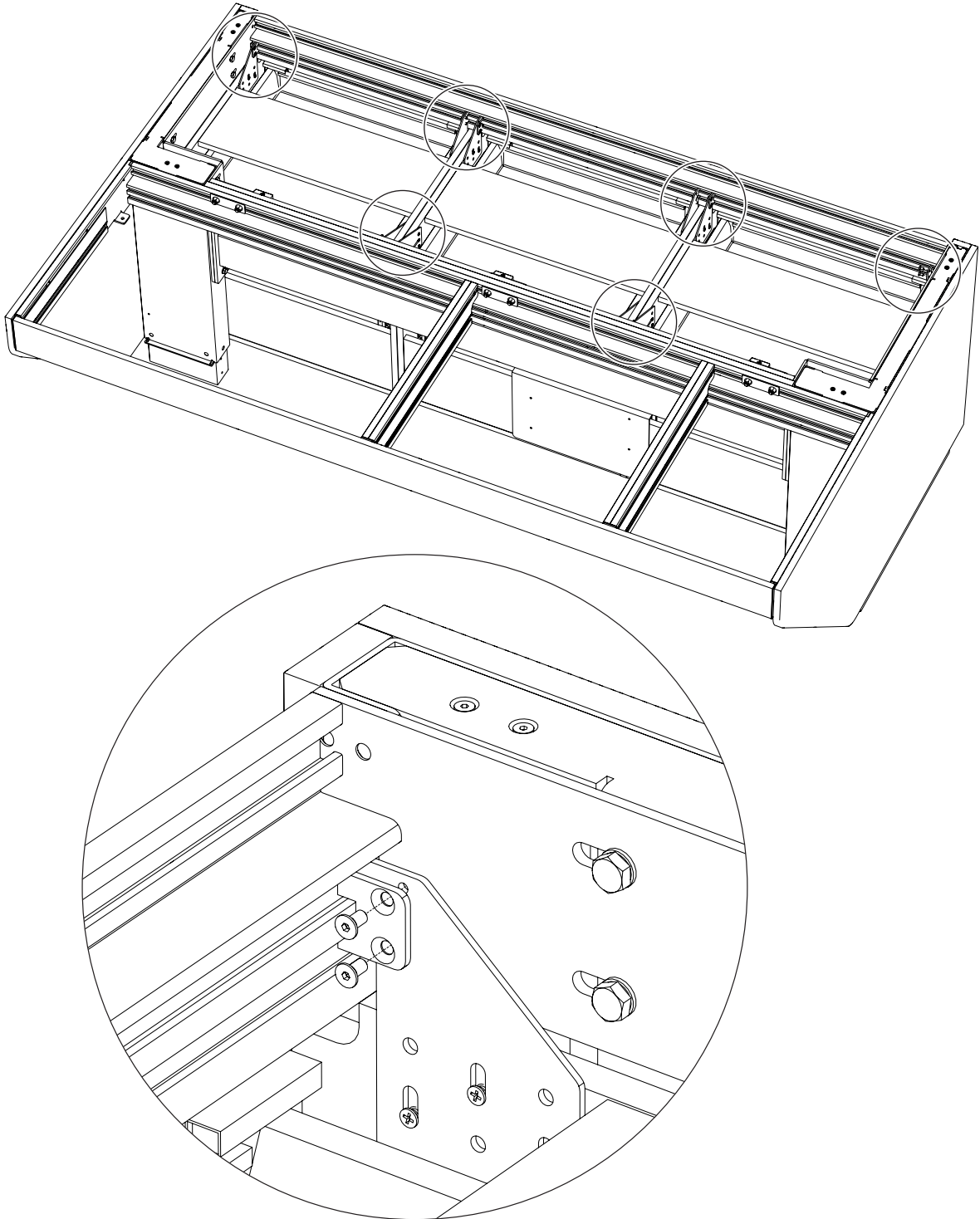


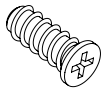
T15

SE Skruva fast låsplåtar på samtliga hängbeslag fram och bak.

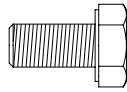
EN Screw the lock plates onto all hanger brackets front and back.

DE Die Aufhängebeschlage mittels der Sicherungsplatten vorne und hinten verschrauben.





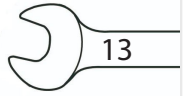
6,3x13



2x M8 x 20

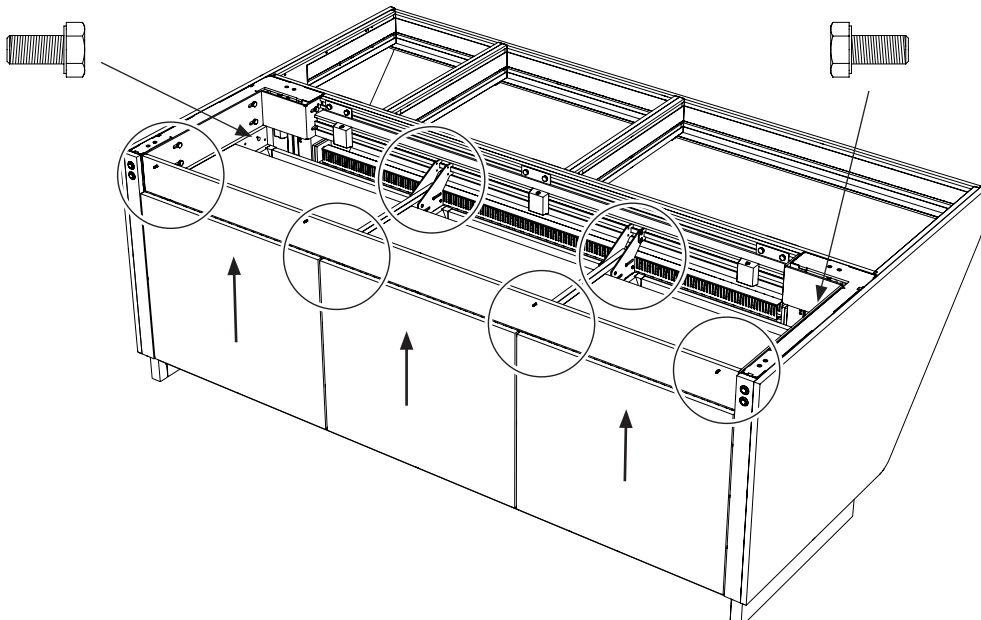
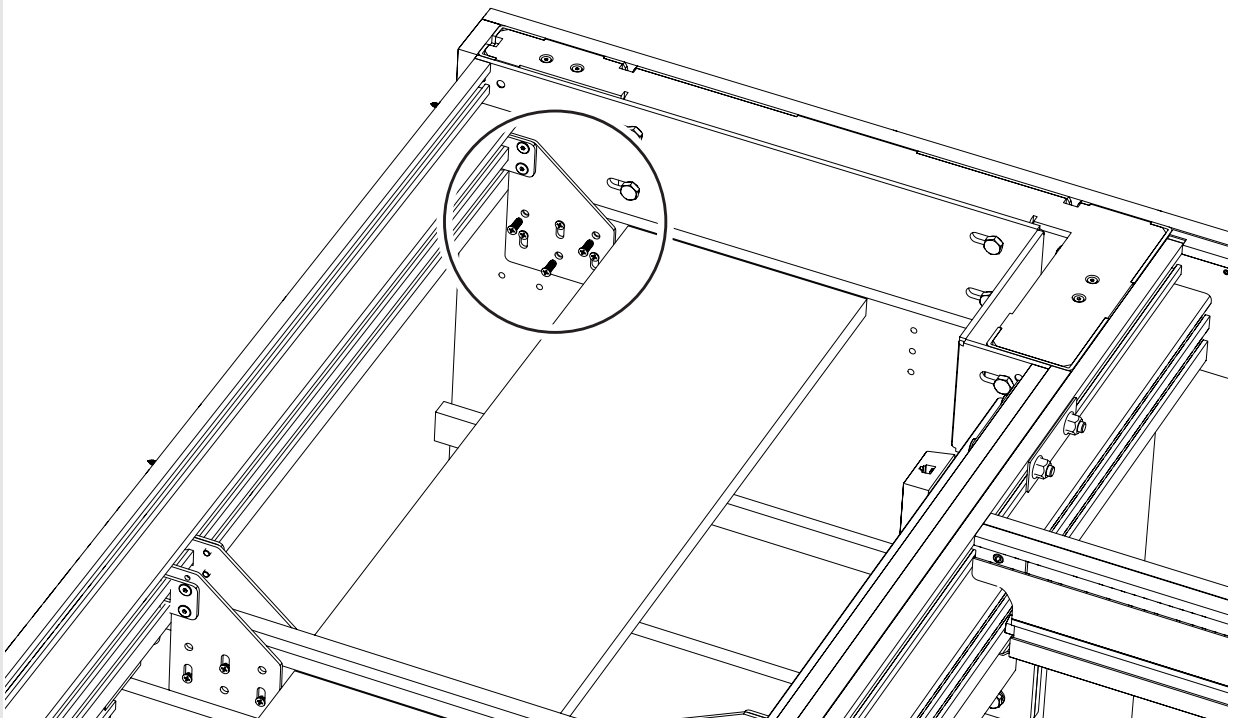


PZ2

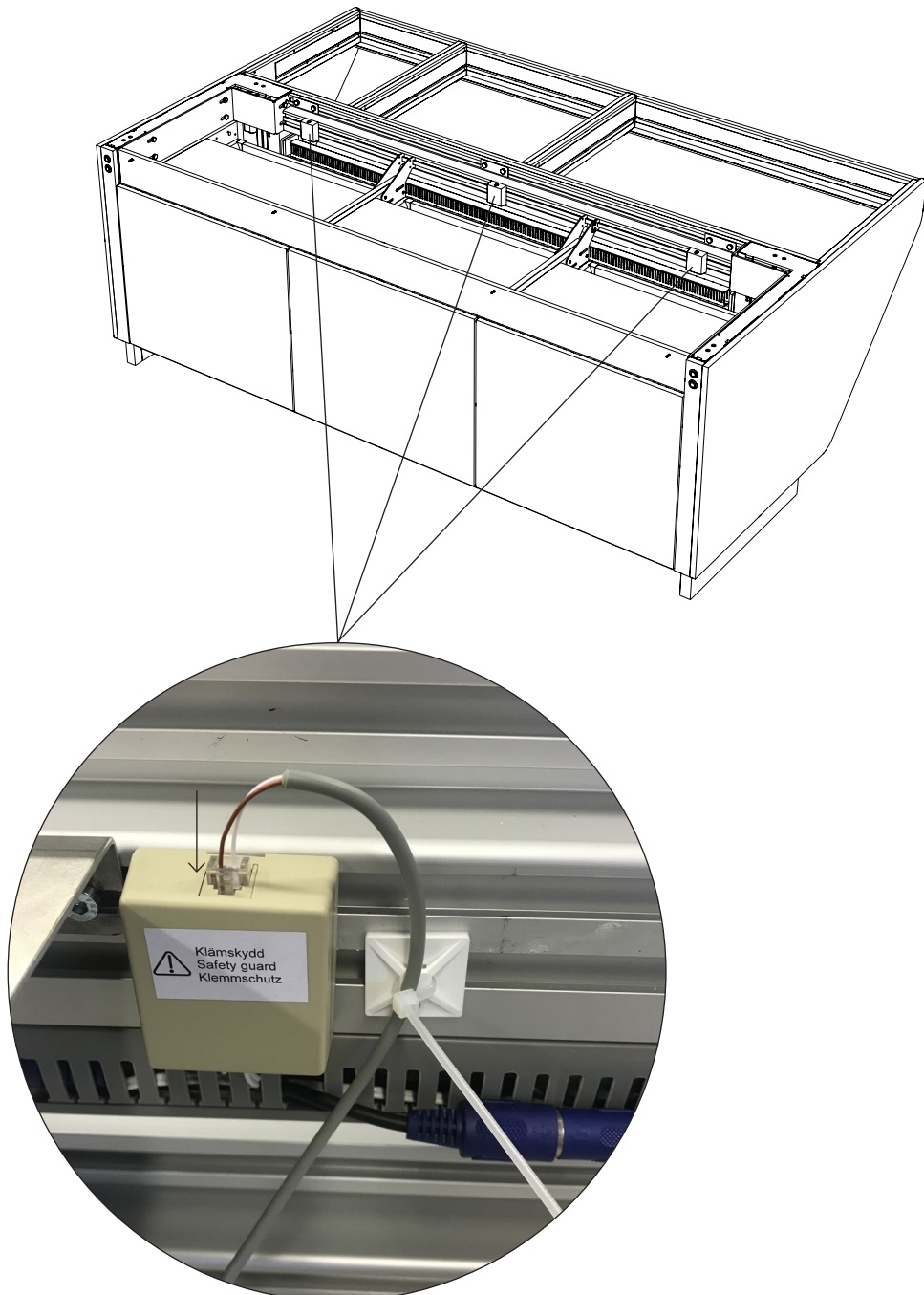


13

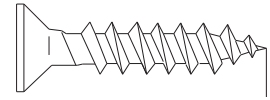
- SE Lyft upp hurtsarna i framkant tills det tar stopp, lås med 3 st systemskruvar varje plåtbeslag in i skåpsidor. Lyft sedan i bakkant och lås med 3 st systemskruvar i de runda hålen.
- EN Lift the front of the drawer units until they stop, lock with 3x system screws for each plate into the sides of the cabinet. Then lift the back and lock with 3x system screws in the round holes.
- DE Heben Sie die äußeren Schränke an der Vorderkante bis zum Anschlag an und verschrauben Sie diese durch die Befestigungsbeschläge mit jeweils 3 Systemschrauben mit den Seiten. Anschließend die Schränke an der Hinterkante anheben und auf die gleiche Weise verschrauben.



- SE De hängande hurtsarna är försedda med aktiva klämskyddsplattor. Anslut kablarna från klämskyddsplattorna i anslutningsdosor enligt nedan. Förankra kablar med ankare och buntband enl bild.
- EN The hanging drawer units are fitted with active proximity plates. Connect the cables from the proximity plates to the connection boxes as below. Fix the cables with cable tie mounts as illustrated.
- DE Die Unterschränke sind mit aktiven Klemmschutzplatten ausgerüstet. Verbinden Sie die Kabel der Platten wie gezeigt mit den Boxen. Die Kabel sind lt. Abb. mit Kabelbindern zu sichern.



22



4x - 4 x 16 mm

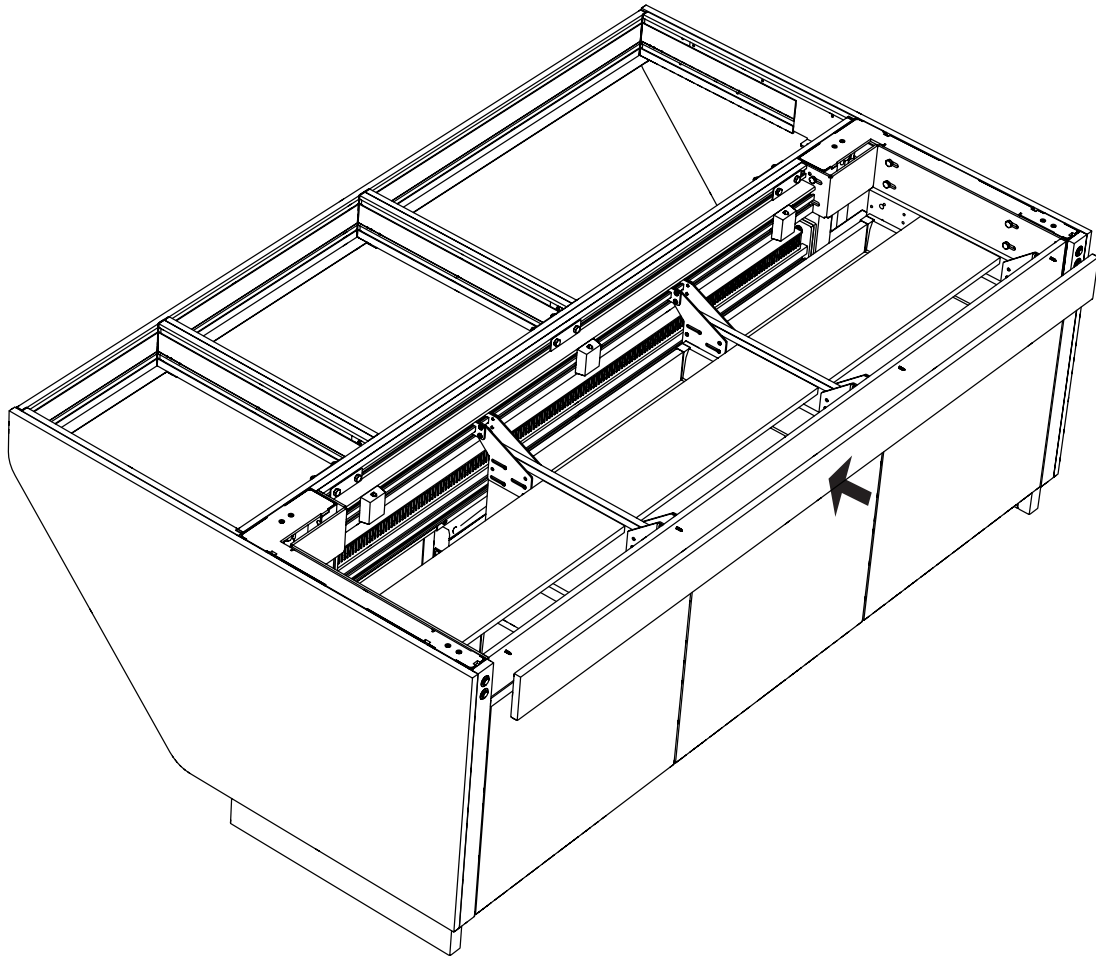


T15

SE Skruva fast täckfronten på aluminiumprofilens framkant.

EN Screw the front finisher onto the front edge of the aluminium profile.

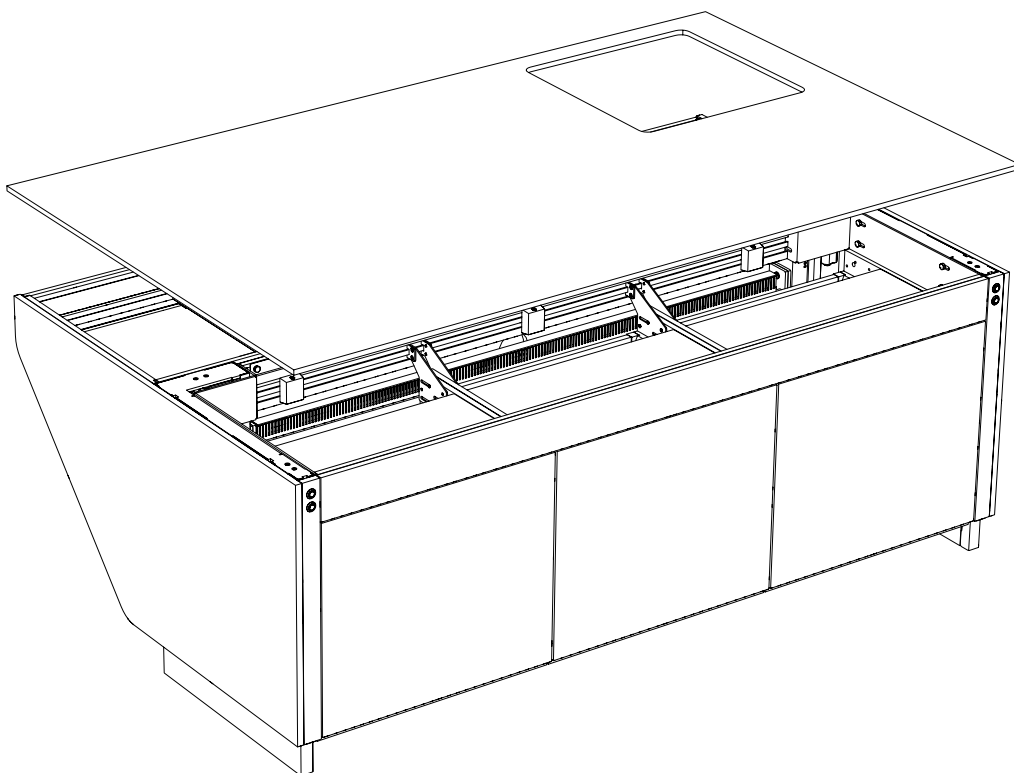
DE Verschrauben Sie die Frontblende mit dem Alu-Profil.



CL6490



- SE Bänkskiva monteras med dubbelhäftande tejp eller lim på ramens hela ovkant.
- EN The worktop is mounted with double-sided adhesive tape or glue on top of the entire frame.
- DE Die Arbeitsplatte wird mit doppelseitigem Klebeband oder mit Montagekleber auf den Rahmen geklebt.



Funktionsprov

Efter installation ska komplett funktionsprov:

- * Provkör lyftenheten upp och ner hela vägen till respektive ändläge. Kontrollera att lyften löper fritt utan hinder, klämrisker och missljud. Kontrollera att den står kvar i nedre respektive övre läge.
- * Kontrollera att inga kablar kommer i kläm och att de är fixerade.
- * Kör lyftaren nedåt och kontrollera att klämskyddet under de hängande skåpen fungerar genom att trycka lätt på en i taget under körning. Funktionstesta även klämlist under den knäfria delen. Tryck på den vid körning nedåt. Lyften ska stanna omedelbart och vända uppåt för att frigge utrymme när ett klämskydd aktiveras.

Functional tests

Complete functional tests should be carried out after installation:

- * Test run the lift unit up and down all the way to each end position. Make sure that the lift runs freely without obstacles, risk of pinching and noise. Make sure it remains at each end position.
- * Make sure that no cables get pinched and that they are fixed.
- * Lower the lift and make sure that the anti-pinch protection under the suspended cabinets works by pressing lightly on one at a time when in operation. Function test also anti-pinch strips under the wheelchair accessible area. Press on it while lowering. The lift should stop immediately and rise to free up space when anti-pinch protection is activated.

Funktionstest

Nach der Montage muss eine vollständige Funktionsprüfung durchgeführt werden:

- * Fahren Sie den Lift probeweise bis in die jeweilige Endposition auf und ab. Überprüfen Sie, dass der Lift ohne Störgeräusche und ohne Klemmgefahren läuft. Der Lift muss in den jeweiligen Endpositionen stehen bleiben.
- * Stellen Sie sicher, dass keine Kabel oder Schläuche gequetscht werden und dass diese sicher befestigt sind.
- * Überprüfen Sie die Funktion der Klemmschutzplatten unter den Unterbauschränken, indem Sie den Lift abwärts fahren und von unten leichten Druck auf die Platten ausüben. Bitte führen Sie den gleichen Test mit dem Klemmschutz im unterfahrbaren Bereich aus. Wenn der Klemmschutz aktiv ist, muss der Lift stoppen und etwas nach oben fahren.



Manövrering

Centerlift 6490 justeras helt steglöst till önskad höjd genom att hålla in upp- eller nedknapp tills önskad höjd uppnåts. Lyftaren kan justeras till mått 700 - 1100 från bänkskivans undersida till golv.

För att stoppa rörelsen släpps knappen.
Motorerna rör sig endast när en knapp har tryckts in och hålls in.

Centerlift 6490 är utrustad med flera säkerhetssystem.
Under de hängande skåpen finns klämskyddsplattor som stoppar rörelsen vid hinder.
Under den knä fria delen finns en klämlist som detekterar motstånd och stoppar motorer.

Det är viktigt att dessa säkerhetssystem inte används som en begränsning av den totala rörelsen.
Inget får vara placerat under lyftaren som hindrar den från att klara sin hela rörelse.

Även fast lyftaren är utrustad med säkerhetssystem kan klämrisker uppstå.

Lyftaren får aldrig manövreras när lådor är utdragna eller om personer / djur / föremål befinner sig under någon av konstruktionsdelarna.

Manoeuvring

Centerlift 6490 is adjusted completely variably to the desired height by holding in the up or down button until the desired height is reached.
The lift can be adjusted to 700 - 1100 mm from the underside of the worktop to floor.

Release the button to stop movement.
The motors move only when a button has been pressed and held in.

Centerlift 6490 is equipped with several safety systems.
There are proximity plates under the suspended cabinets that stop the movement if obstructed.
Anti-pinch strips are fitted under the entire wheelchair accessible area that detect resistance and stop the motors.

It is important that these safety systems are not used to limit the total movement.
Nothing should be placed under the lifter that prevents it from coping with its entire movement.

Even though the lift is equipped with safety system, there is still a risk that pinching can occur.

The lift must never be operated when drawers are pulled out or if people/animals/objects are under any of the structural parts.

Steuerung

Der Centerlift 9490 lässt sich stufenlos in der Höhe verstellen, indem die Auf- bzw. Abtaste gedrückt gehalten wird bis die gewünschte Höhe erreicht ist. Der Lift kann auf eine Höhe von 700 - 1100 mm (Unterkante Arbeitsplatte) eingestellt werden.

Zum Stoppen der Fahrt reicht ein loslassen des Tasters. Der Lift bewegt sich nur bei gedrückt gehaltener Taste.

Der Centerlift 9490 ist mit mehreren Sicherheitssystemen ausgestattet.
Unter den Unterbauschränken befinden sich Klemmschutzplatten und unter dem unterfahrbaren Bereich eine Klemmschutzleiste, die bei Widerstand die Abwärtsbewegung stoppen.

Es ist wichtig, dass der Klemmschutz nicht als allgemeine Hublimitierung nach unten genutzt wird.
Unter dem Lift darf sich nichts befinden, was den maximalen Hubweg begrenzen würde.

Trotz umfangreichem Sicherheitssystem können Klemmgefahren nicht ausgeschlossen werden.

Der Lift darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn Schubkästen ausgezogen sind oder sich Personen, Tiere oder Gegenstände unter dem Lift befinden.

Säker användning

Bänkliftaren är konstruerad och försedd med säkerhetsanordningar för att förebygga och undvika skador och olyckor. Det är ändå mycket viktigt att användaren är väl instruerad i sättet att installera och handha Bänkliftaren.

I det följande avses med Bänkliftaren såväl maskinen som påmonterade tillbehör såsom skåp, diskbänkar och spishällar.

- Använd Bänkliftaren endast till det den är avsedd för.
- Handhavandet måste ske på ett sådant sätt att risk för skador på person och egendom inte uppstår.
- Bänkliftaren får endast handhas av personer som läst och förstått dessa instruktioner och har behörighet för att använda den.
- Tänk på att du som användare har ansvar för att ingen kommer till skada.
- Bänkliftaren och arbetsområdet måste vara i fullgott skick. Bänkliftaren får ej användas om skador eller fel uppkommit som påverkar drift- och funktionssäkerheten.
- Vidrör inte någon del av lyften vid körning. Tryck enbart på manöverknappen för önskad rörelseriktning.
- Stick aldrig in händer, armar eller andra kroppsdelar eller föremål över eller under bänkskivan eller skåpen då Bänkliftaren körs. Speciellt stora klämrisker uppstår om rullstolsburna personer sitter under bänken.
- Kör inte Bänkliftaren med utdragna lådor eller öppna skåpluckor.
- Höj inte Bänkliftaren om inte utrymmet över den är fri från personer eller föremål. Speciellt om Bänkliftaren används under en Väggskaflift som har inställbar höjd är risken särskilt stor att man inte är observant på utrustning eller varor som kan komma i kläm.
- Observera klämrisk mellan Bänkliftarens bänk och intilliggande bänkar.
- Anordningar under bänken, t. ex. djupa hoar kan innebära ökade klämrisker.
- Endast laster som är stabilt och säkert arrangerade får hanteras. Tänk på stjälpningsrisken för material på bänken som har instabil uppställning, t. ex. som är vårdslöst staplat.
- Säkerhetsanordningar får ej sättas ur bruk eller avlägsnas.
- Förändringar av Bänkliftaren som påverkar drift- eller funktionssäkerhet är inte tillåtna.
- Överbelasta inte Bänkliftaren och ge akt på att lastfördelningen är den rätta.
- Det är absolut förbjudet för personer att vistas på bänken, att kliva på utdragna lådor och skärbrädor eller att använda Bänkliftaren för lyft av personer.
- Eftersträva alltid att placera lasten fördelad på bänken, för att undvika snedbelastning. Beakta risken att lasten kan komma i rullning, glida eller rasa.
- Använd säkra och tillräckliga lyftmetoder vid hantering av last till och från Bänkliftaren. Ge speciellt akt på hantering av tungt gods, samt gods med farligt innehåll eller med vassa hörn och kanter.
- Tänk på riskerna med de arbeten som utförs på Bänkliftaren. Riskerna är beroende av den utrustning som finns på bänkskivan.
- Bänkliftaren ska årligen genomgå kontroll i syfte att förebygga olycksfall.
- Boverkets, Elsäkerhetsverkets, Arbetsmiljöverkets och andra myndigheters föreskrifter ska efterlevas.
- Använd inte Bänkliftaren som domkraft för t. ex. lyft av varor från golvet.
- Använd inte Bänkliftaren i potentiellt explosiv miljö.
- Vid användning i publik miljö, speciellt där barn kan komma in i maskinens arbetsområde, ska operatören vidta tillräckliga åtgärder för att förhindra att personer kommer in i riskområdet då maskinen körs, t. ex. genom att avspärra arbetsområdet.
- Skyltar och märkningar får ej avlägsnas eller göras oläsliga.
- Vid inspektioner, service och reparationer ska det ej finnas last på bänken eller i lådor. Bänkliftaren kan behöva demonteras för att utföra service och reparationer. De vanligaste funktionerna kan dock nås genom att demontera täcksivorna.
- Installation, service och reparationer får endast utföras av personal som har erforderlig kompetens.
- Endast Granbergs originalreservdelar ska användas vid utbyte av delar. Vårt garantiåtagande kan annars upphävas i sin helhet.
- Ändra eller modifiera aldrig några komponenter som på något sätt kan påverka maskinens säkerhet och stabilitet.
- Utdragna lådor får inte användas som trappsteg eller belastas med kroppstyngd.

Safe use

The bench lift is designed and equipped with safety devices to prevent and avoid injuries and accidents.

It is still very important that the user is knowledgeable in installing and using the worktop lift.

Worktop lift in the following refers to both the machine and associated accessories such as cabinets, sink units and cooker hobs.

- Use the worktop lift only for what it is designed to do.
 - It must be used in such a way that there is no risk of damage to property or personal injury.
 - The worktop lift may only be used by persons who have read and understood these instructions and have permission to use it.
 - Keep in mind that you as the user are responsible for the safety of others.
 - The worktop lift and the work area must be in good condition. The worktop lift may not be used if damage or errors arise that affect its operational and functional safety.
 - Do not touch any part of the lift when operating. Press only the manoeuvre button for the desired direction of movement.
 - Never insert hands, arms or other body parts or objects over or under the worktop or cabinets when the worktop lift is being operated. There is an exceptional crush risk when wheelchair users are sitting under the counter.
 - Do not operate the worktop lift with extended drawers or open cabinet doors.
 - Do not raise the worktop lift unless the space above it is free from persons or objects. Especially if the worktop lift is used under a wall cabinet lift that is adjustable in height there is a particularly high risk that you cannot be observant of equipment or goods that may become trapped.
 - Note the pinch risk between the worktop lift's top and adjacent worktops.
 - Devices under the counter, such as deep sinks, can pose an increased crush risk.
 - Only loads that are stable and arranged safely may be handled. Keep in mind the risk of objects left on the counter that are unstable, such as have been carelessly stacked.
 - Safety devices must not be disabled or removed.
 - It is forbidden to make changes to the worktop lift that affect operational or functional safety.
 - Do not overload the worktop lift and ensure that the load distribution is correct.
 - It is absolutely forbidden for persons to be on the bench, to step on open drawers and cutting boards or to use the worktop lift for lifting persons.
 - Always strive to distribute the load over the counter to avoid an uneven load. Consider the risk that the load may start to roll, slide or fall.
 - Use safe and adequate lifting methods when moving loads to and from the worktop lift. Pay special attention to the handling of heavy goods, as well as goods with dangerous content or with sharp corners and edges.
 - Keep in mind the risks of any work being carried out on the worktop lift. The risks depend on the equipment that is on the worktop.
 - The worktop lift must undergo an annual inspection in order to prevent accidents.
 - The regulations of the National Electrical Safety Board, the Swedish Work Environment Authority and other authorities must be complied with.
 - Do not use the worktop lift as a lifting jack, for example, to lift goods from the floor.
 - Do not use the worktop lift in a potentially explosive environment.
 - When used in a public environment, especially where children can enter the machine's working area, the operator shall take sufficient measures to prevent people from entering the risk area while the machine is being operated, e.g. by cordoning off the working area.
 - Signs and markings may not be removed or rendered illegible.
 - Loads must not be present on the worktop or in drawers during inspections, service and repairs. The worktop lift may require dismantling to carry out service and repairs.
- However, the most common functions can be accessed by dismantling the cover plates.
- Installation, service and repairs may only be carried out by personnel with the required expertise.
 - Only Granberg original spare parts may be used when replacing parts. Our guarantee commitment can otherwise be revoked in its entirety.
 - Never change or modify any components that can in any way affect the safety and stability of the machine.
 - Drawers must not be used as steps or exposed to body weight.

Sicherer Gebrauch

Um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden ist der Lift mit Sicherheitssystemen ausgestattet. Dennoch ist es sehr wichtig, das die Nutzer bzgl. Montage und Bedienung eingewiesen werden.

Das Folgende bezieht sich sowohl auf den Lift als auch auf die Maschine und das montierte Zubehör wie Schränke, Spülen und Kochfelder.

- Verwenden Sie den Lift nur für den vorgesehenen Verwendungszweck.
 - Die Handhabung muss so erfolgen, dass für Personen und Gegenstände keine Gefahr besteht.
 - Der Lift darf nur von Personen bedient werden, die diese Anleitung gelesen und verstanden haben und zur Nutzung berechtigt sind.
 - Denken Sie daran, dass Sie als Nutzer dafür verantwortlich sind, das niemand zu Schaden kommt.
 - Der Lift muss stets in einwandfreiem Zustand sein. Der Lift darf nicht verwendet werden, wenn Schäden oder Fehlfunktionen aufgetreten sind, die die Betriebs- u. Funktionssicherheit beeinträchtigen.
 - Berühren Sie nicht den Lift, wenn dieser in Bewegung ist. Drücken Sie jeweils nur den Taster für die gewünschte Bewegungsrichtung.
 - Stecken Sie niemals Arme oder andere Körperteile, bzw. Gegenstände auf oder unter die Arbeitsplatte bzw. Schränke wenn der Lift läuft. Eine besonders große Klemmgefahr kann bei Rollstuhlfahrern auftreten.
 - Betreiben Sie den Lift nicht mit herausgezogenen Schubkästen oder geöffneten Schränken.
 - Fahren Sie den Lift nur nach oben, wenn der Raum darüber frei von Gegenständen und Personen ist. Eine besondere Klemmgefahr besteht, wenn sich über dem Lift ein verfahrbarer Oberschrank befindet.
 - Beachten Sie die Klemmgefahr zwischen dem Lift und angrenzenden Schränken und Arbeitsplatten.
 - Aus dem Lift nach unten rausragende Einbauten z. B. Spülen oder Kochfelder können ein Klemmrisiko bedeuten.
 - Gegenstände auf dem Lift müssen stabil und sicher stehen. Insbesondere von gestapelten Lasten geht eine Gefahr aus.
 - Sicherheitsvorrichtungen dürfen nicht außer Betrieb genommen oder entfernt werden.
 - Es dürfen am Lift keine Veränderungen vorgenommen werden, die die Betriebs- oder Funktionssicherheit betreffen.
 - Überlasten Sie den Lift nicht und achten Sie auf die richtige Lastverteilung.
 - Es ist absolut verboten, auf dem Lift zu stehen, auf ausgezogene Schubkästen oder Schneidbretter zu treten. Der Lift darf nicht zum Heben von Personen verwendet werden.
 - Bemühen Sie sich die Lasten gleichmäßig auf dem Lift zu verteilen um eine einseitige Belastung zu vermeiden. Beachten Sie, das die Ladung rollen, rutschen oder kollabieren kann.
 - Verwenden Sie sichere und ausreichende Hebemethoden um Lasten zum Lift hin oder vom Lift weg zu bewegen. Achten Sie insbesondere auf den sicheren Umgang mit schweren Gütern und Gütern mit gefährlichem Inhalt bzw. scharfen Ecken und Kanten.
 - Berücksichtigen Sie die mit dem Arbeiten am Lift verbundenen Risiken. Die Risiken sind abhängig von der Ausrüstung auf der Arbeitsplatte.
 - Um Unfällen vorzubeugen, muss der Lift einer jährlichen Inspektion unterzogen werden.
 - Die Vorschriften von Behörden, Ämtern, Berufsgenossenschaften etc. müssen eingehalten werden.
 - Verwenden Sie den Lift nicht um Gegenstände vom Boden nach oben zu liften.
 - Verwenden Sie den Lift nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.
 - Beim Einsatz in öffentlichen Umgebungen, insbesondere da wo Kinder an die Maschine herankommen können, müssen vom Bediener Schutzmaßnahmen vorgenommen werden. Z. B. durch eine Absperrung des Arbeitsbereichs.
 - Aufkleber, Schilder und Markierungen dürfen nicht entfernt oder unleserlich gemacht werden.
 - Während der Inspektion oder bei Servicearbeiten darf der Lift nicht beladen sein. Der Lift muss möglicherweise für Reparatur- oder Servicearbeiten teilweise zerlegt werden.
- Die meisten Funktionen können nach der Entfernung der Verkleidungen bzw. der Arbeitsplatte getestet werden.
- Montage, Service und Reparatur darf nur von Fachpersonal vorgenommen werden.
 - Es dürfen nur Original Granberg-Ersatzteile verwendet werden. Andernfalls kann die Garantie erlöschen.
 - Verändern Sie niemals Komponenten die die Sicherheit oder die Stabilität der Maschine in irgendeiner Weise beeinträchtigen könnten.
 - Herausgezogene Schubkästen dürfen nicht als Treppe benutzt oder mit dem Körpergewicht belastet werden.



GRANBERG



Granberg Interior AB
Box 6112 600 06, Norrköping
Tel: 011-19 77 50
E-mail: info@granberg.se
Internet: www.granberg.se



Granberg Deutschland GmbH
Eggeweg 91, 33617 Bielefeld
Tel: +49 521 1439983
E-mail: info@granberg.de
Internet: www.granberg.de

